



ՍԴՀԿ Կեդրոնական Վարչութեան Յայտարարութիւնը՝ Հայաստան-ԵՄ Համաձայնութեան Վերաբերեալ

Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնը ողջունում է Հայաստանի Հանրապետութեան եւ Եւրամիութեան միջեւ Պրիւսէլում ստորագրուած «Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործունէութեան» համաձայնագիրը:

ՍԴՀԿ ԿԿ-ն վստահ է, որ Հայաստանի Հանրապետութիւնը կարող է լուծել իր արտաքին եւ ներքին մարտահրաւերները՝ միայն եւ միայն հաւասարակշռուած արտաքին քաղաքականութիւն իրականացնելով բոլոր աշխարհաքաղաքական կեդրոնների հետ:

Հայաստանի Եւրասիական տնտեսական միութեան անդամ լինելու, ինչպէս նաեւ ԵՄ-ի հետ այս համաձայնագրի կնքումը հնարաւորութիւն է տալիս թշնամական շրջափակման պայմաններում դուրս չմնալ տարածաշրջանային եւ աշխարհաքաղաքական կարեւորագոյն տնտեսական եւ քաղաքական գործընթացներից, ինչպէս նաեւ յաւելեալ տնտեսական հնարաւորութիւններ կիրառել՝ Հայաստանի սոցիալական եւ տնտեսական վիճակը բարելաւելու եւ բարեփոխումները շարունակելու համար:

ՍԴՀԿ ԿԿ-ն ընդգծում է, որ Արցախի խնդրի արդարացի լուծման հնարաւոր մեխանիզմներից մէկը ԵԱՀԿ Մինսքի համաձայնագրի երկրների հետ բարիդրացիական եւ խորացուած գործընկերային յարաբերութիւններն են:

Ապագայում, ԵՄ անդամ երկրների եւ Հայաստանի Հանրապետութեան քաղաքացիների առանց վիզային ռեժիմի ուղեւորութիւնները միանշանակ նպաստելու են ինթելեկտուալ գործընթացների, ինչպէս նաեւ քաղաքական ու տնտեսական յարաբերութիւնների խորացմանը, որը բխում է մեր երկրի եւ նրա քաղաքացիների շահերից:

ՍԴՀԿ
Կեդրոնական Վարչութիւն

Պրիւսէլի մէջ Ստորագրուեցաւ ՀՀ-ԵՄ Նոր Համաձայնագիրը

Նոյեմբեր 24-ին, Պրիւսէլի մէջ Հայաստանն ու Եւրամիութիւնը ստորագրեցին Համապարփակ եւ ընդլայնուած համագործակցութեան համաձայնագիրը:

Համաձայնագիրը ստորագրուեցաւ ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսեանի եւ Եւրոպական խորհուրդի նախագահ Տանըլտ Դոսոգի ներկայութեամբ՝ ՀՀ արտաքին գործոց նախարար Էդուարդ Նալպանտեանի եւ ԵՄ արտաքին քաղաքականութեան եւ անվտանգութեան հարցերով բարձր ներկայացուցիչ Ֆետերիքա Մոկերիւնիի կողմէ:

Ստորագրման հանդիսաւոր արարողութիւնը տեղի ունեցաւ ԵՄ մայրաքաղաքի «Եւրոպա» մեծ ու խորհրդանշական կառուցին մէջ՝ Արեւելեան գործընկերութեան գազաթնաժողովին ծիրէն ներս:

Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագիրով՝ կողմերը հաստատակամութիւն կը յայտնեն ամրապնդելու համապարփակ քաղաքական եւ տնտեսական գործընկերութիւնը ու համագործակցութիւնը՝ հիմնուած ընդհանուր արժէքներու եւ սերտ կապերու վրայ, ներառեալ՝ բարձրացնելով Հայաստանի Հանրապետութեան մասնակցութիւնը Եւրոպական միութեան քաղաքա-



Եղուարդ Նալպանտեանի եւ Ֆետերիքա Մոկերիւնիի Կը ստորագրեն Համաձայնագիրը, Սերժ Սարգսեանի եւ Տանըլտ Դոսոգի ներկայութեամբ

կանութեան, ծրագրերներու եւ գործակալութիւններու աշխատանքներուն: Համաձայնագիրով նպատակ կը հետապնդուի խթանելու, պահպանելու եւ ամրապնդելու խաղաղութիւնը եւ կայունութիւնը եւ տարածաշրջանային, եւ միջազգային մակարդակներով, ներառեալ՝ լարուածութեան աղբիւրները վերացնելու համար ջանքերը համախմբելու, սահմանային անվտան-

գութիւնը զօրացնելու միջոցով, ինչպէս նաեւ միջսահմանային համագործակցութիւնն ու բարիդրացիական յարաբերութիւնները: Կ'ընդլայնուի նաեւ շարժունակութիւնը եւ տարբեր երկիրներու մարդոց միջեւ կապը:

Համաձայնագիրով կը շեշտուի՝ Լեւոնային Ղարաբաղի հա-

Շար.ը էջ 5

Հայաստան Հիմնադրամի Թելեթոնի Անթացքին Հաւաքուեցաւ 12,5 Միլիոն Տոլար



«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի թելեթոնի աւարտին կը յայտարարուի հանգանակուած ընդհանուր գումարը

Նոյեմբեր 27-ին, Ամերիկայի Գոհաբանութեան օրը, «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի կազմակերպած թելեթոնի ընթացքին հանգանակուեցաւ 12,505,456 տոլար նուիրատուութիւն եւ նուիրատուութեան խոստում:

Լոս Անձելըսէն սփռուող եւ «Բերքառատ Արցախ» խորագիրը կրող թելեթոնի մեծ նուիրատուներն էին, անանուն բարերար մը Միացեալ Նահանգներէն՝ 2.5 միլիոն տոլար, ռուսաստանաբնակ գործարար Սամուէլ Կարապետեանն 2 միլիոն 250 հազար տոլար, Զանգեզուրի Պղնձամուլիբդենային գործարանը 350 հազար տոլար, ՀՀ ԱԺ պատգամաւոր Սամուէլ Ալեքսանեան՝ 200 հազար տոլար, վար-

դանեաններու ընտանիքը՝ 125 հազար տոլար, «Արցախ» հայրենակցական միութեան նախագահ, գործարար Վարուժան Գրիգորեանը, գործարար Բարսեղ Բէգլարեանը, ԱՄՆ-էն անանուն բարերար մը, Պաղտասարեաններու ընտանիքը, իրանահայ Հենրիկ Տէր Դուկասեանը, «Վալէքա Կրուփ»-ը՝ 100 հազարական տոլար: Վահէ Կարապետեանը նուիրած է 60 հազար տոլար, Ժան Մարի Ադամեանը եւ Ալլաբեթ Պոյաճեանը 50 հազարական տոլար:

«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի «Հեռուստամարաթոն 2017»-ի արդիւնքով հաւաք-

Շար.ը էջ 5

«Տինքի Սպանութեան Դատավարութիւնը Հակառակորդները Ծնշելու Գործիք Դարձած է» Կարօ Փայլան

Հրանդ Տինքի դատավարութիւնը իշխանութիւններու համար հակառակորդները ճնշելու գործիք դարձած է: Նման յայտարարութիւն ըրած է «Ժողովուրդներու Դեմոկրատական» կուսակցութեան հայ պատգամաւոր Կարօ Փայլան:

Թրքական T24 կայքի փոխանցմամբ, Թուրքիոյ խորհրդարանէն ներս պիւտձէի քննարկումներու ժամանակ հայ պատգամաւորը անդրադարձած է արդարադատութեան խնդրին, իշխանակեղծ Հրանդ Տինքի սպանութեան գործով 10 տարի տեւող դատավարութիւնը: Փայլան շեշտած է, որ մինչեւ հիմա Տինքը թիրախ դարձուցած ու սպանութեան կազմակերպման մասին տեղեկութիւններ ունեցող որեւէ պաշտօնեայ չէ դատապարտուած:

Փայլան նշած է, թէ Հրանդ Տինքի սպանութեան դատավարութեան սկիզբը «էրկենեքոն»-ի գործով մեղադրուող շարք մը անձերու մեղադրանք ներկայացուեցաւ, որոնք աւելի ուշ կասեցուցան:

Հրանդ Տինքի գործով բացի մի քանի ձեւական ազատագրկումներէ դեռ կազմակերպչներու ու հրահանգ տուողներու մասին ոչինչ յայտնի է:

ՐԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՍԻՍ

Կարէն Կարապետեանի Զրաժեշտի Զարգացրոյցը

ՅԱԿՈՔ ԲԱՂԱԵԱՆ

Վարչապետ Կարէն Կարապետեանը բացառիկ հարցազրոյց է տվել «Մեդիամաքսին», որում նշմարուում են ուշագրաւ տողատակեր: Հարցազրոյցն ինքնին ուշագրաւ է իր այսպէս ասած մարդկային բնոյթով: Այսինքն, վարչապետի բացառիկ հարցազրոյցը առնչուում է ոչ թէ նրա անմիջական պաշտօնական գործունէութեանը, խնդիրներին, տնտեսական եւ քաղաքական հեռանկարներին, այլ կարէն Կարապետեանի կենսագրութեանն ու մարդկային նկարագրին:

Խոշոր հաշուով, հարցազրոյցն աւելի բնորոշ է նախընտրական տրամաբանութեանը, քան խորհրդարանի ընտրութիւնից յետոյ բաւական բարդ տնտեսական եւ քաղաքական իրավիճակում գործող վարչապետի կարգավիճակին: Սակայն, դրանով հանդերձ, այդ տրամաբանութիւնը կամ էներգետիկան թողնում են հրաժեշտի հարցազրոյցի տպաւորութիւն, կամ այսպէս ասած հրաժեշտի մեկնարկի տպաւորութիւն:

Միեւնոյն ժամանակ, շրջանը խոշոր հաշուով ոչ դէ իւրէ, բայց դե ֆակտո նախընտրական է: Մի քանի ամիս անց Հայաստանի կառավարութիւնը հրաժարական է տալու, երբ Սերժ Սարգսեանը 2018 թուականի Ապրիլին վայր դնի նախագահի լիազօրութիւնը: Հայաստանը լիարժէք անցնում է խորհրդարանական կառավարման, եւ պէտք է ձեւաւորուի նոր կառուավարութիւն, որի վարչապետին պէտք է ընտրի խորհրդարանի մեծամասնութիւնը:

Իրականում անշուշտ խորհրդարանն ընդամէնը դակելու է վարչապետի վերաբերեալ ՀՀԿ պոլիտբյուրոյի՝ գործկոմի որոշումը: Ում է ընտրելու ՀՀԿ գործկոմը, կամ ու՞մ է առաջարկելու վարչապետ: Այստեղ հիմնական շրջանառու անունները երեքն են՝ Սերժ Սարգսեան, Կարէն Կարապետեան եւ Վիգէն Սարգսեան: Ընդ որում, Սերժ Սարգսեանն ու Վիգէն Սարգսեանը թերեւս մէկ փաթեթի կամ մեկ «լակմուսի» տարբեր երեսներն են:

ՀՀԿ մեծամասնութիւնը ներկայումս պնդում է, որ իրենց առաջնորդը եղել է մնալու է Սերժ Սարգսեանը: Սերժ Սարգսեանը օրերս կատարեց իր իշխանութեան եւ քաղաքական պլանների համար թերեւս կարեւորագոյն քայլերից մեկը, ստորագրելով ԵՄ հետ շրջանակային համաձայնագիրը: Ընդ որում, ուշագրաւ հանգամանք է այն, որ Կարէն Կարապետեանի հետ հարցազրոյցը հրապարակուում է Հայաստան-ԵՄ համաձայնագրի կնքումից յետոյ: Չի բացառուում, որ Կարէն Կարապետեանն իբրեւ Սերժ Սարգսեանի հանդէպ առաւելութիւն դիտարկում կամ փայտաշուքում էր համաձայնագրի հնարաւոր ձգձգման յոյս, ակնկալիքով, որ Բրիւսելում ի վերջոյ գուցէ հենց իր հետ կը կապուի այդպիսի մի փաստաթուղթ ստորագրելու ակնկալիք:

Միեւնոյն ժամանակ, շաբաթներ առաջ, բանակի տարկետման աղմկոտ թեմայի շրջանառութեան ընթացքում, հետաքրքիր յայտարարութիւն արեց ՀՀԿ իմբալցութեան ղեկավար Վահրամ Բաղդասարեանը, ասելով, որ Վիգէն Սարգսեանը առաջնորդ գործիչ է եւ պատահական չէ, որ գլխաւորել է ՀՀԿ ցուցակը նախընտրական շրջանում, եւ նրա առաջնորդութեամբ ՀՀԿ-ն ստացել է կայուն մեծամասնութիւն:

Վահրամ Բաղդասարեանն անկասկած գիտէր, որ նախընտրական շրջանում ՀՀԿ դե ֆակտո առաջին դէմքը Կարէն Կարապետեանն էր, եւ դա իմանալով յայտարարում է, որ Վիգէն Սարգսեանի առաջնորդութեամբ է ՀՀԿ-ն կազմել կայուն մեծամասնութիւն:

Այլ կերպ ասած, ակնյայտ է, որ ՀՀԿ մեծամասնութիւնը հանդէս է գալիս Սարգսեան վարչապետի օգտին՝ անուրը լինի Սերժ, թէ Վիգէն: Ի վերջոյ, դա մէկ փաթեթ է:

Այստեղ է, որ Կարէն Կարապետեանի «մարդկային» հարցազրոյցը:

«Շատ են մարդիկ, որոնք տեսախցիկի առջեւ մի բան են ասում, տեսախցիկից դուրս՝ այլ բան, իսկ իրականում մտածում՝ լրիւ այլ բան»: Կարէն Կարապետեան

րոյցը դառնում է ուշագրաւ, երբ հանրութիւնը նրանից ունի աւելի շատ աշխատանքային՝ տնտեսաքաղաքական պատասխաններ ստանալու կարիք:

Բայց Կարապետեանն այդտեղ առկա պատասխանների հարցում բարդ կացութեան մէջ է: Նա կամ իրերը պէտք է կոչի իրենց անուններով եւ մերկացնի կառավարման համակարգը, համոզի բացատրելու համար, թէ որն է ներկայիս վիճակի ու փոփոխութիւնների դանդաղ ընթացքի պատճառը, կամ նրա պատասխանները եւ բացատրութիւնները հանրութեան վրայ աչլեւս չեն թողնի, եւ արդէն չեն թողնում որեւէ տպաւորութիւն:

Մնում է Կարապետեանի մարդկային հմայքը, նկարագիրը, եւ այդ տեսանկիւնից չափազանց խօսուն տողատակով է լեցուն հարցազրոյցի նրա պատասխաններից մէկը: «Այս պաշտօնում ինձ ամենաշատը զարմացրել է այն, որ պոպուլիզմը դարձել է ուժեղ գործոն: Շատ են մարդիկ, որոնք տեսախցիկի առջեւ մի բան են ասում, տեսախցիկից դուրս՝ այլ բան, իսկ իրականում մտածում՝ լրիւ այլ բան: Ինքս երբեք տեսախցիկի առջեւ չեմ ասել որեւէ բան, որին չեմ հաւատացել: Չեմ փորձում որեւէ մէկին արհեստական դուր գալ, սուտ խօսելը սկզբունքօրէն չեմ ընդունում: Լինում են դէպքեր, երբ ճիշտն ասել չես կարող, բայց, կարծում եմ, չկան դէպքեր, երբ պէտք է սուտ խօսել», յայտարարում է Կարէն Կարապետեանը:

«ԼՐԱԳԻՐ»

Իշխանութիւն, Թե՞ Զերոսի Կոչում. Ի՞նչ Կ'ընտրի Սերժ Սարգսեանը

ՍԱՐԳԻՍ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

Ղրղըզստանի նոր նախագահ Սոորոնբայ Ժենեբեկովն իր առաջին նախագահական հրամանագրով ազգային հերոսի կոչում է շնորհել երկրի նախկին նախագահ Արմազբեկ Աթամբաեւին: Նորընտիր նախագահի առաջին գործը եղել է Աթամբաեւին Ղրղըզստանի Հանրապետութեան ազգային հերոսի կոչման շնորհման մասին հրամանագրի ստորագրումը՝ զրղըզ ժողովրդին մատուցած մեծ ծառայութեան, երկրի անկախութեան, խաղաղութեան, համերաշխութեան ու ազգային միասնութեան ամրապնդմանն ուղղուած անձնուէր աշխատանքի, ինչպէս նաեւ քաղաքական կամքի ու խիզախութեան դրսեւորման համար: Նախկին նա-

հաւակնելու է ստուերային դերակատարութեան: Մեծ հաշուով՝ Աթամբաեւը նշանակալի ոչինչ չի արել, նոյնիսկ յայտնի է նրանով, որ փչացրել է իր երկրի յարաբերութիւններն ԱՄՆ-ի հետ՝ Ղրղըզստանը միակողմանի կախուածութեան մեջ գցելով Ռուսաստանից:

Եթէ Աթամբաեւը ազգային հերոսի կոչում է ստանում, ապա նոյն ճանապարհով կարող է գնալ Սերժ Սարգսեանը՝ չնայած Ապրիլեան պատերազմի տարածքային ու մարդկային կորուստներին, տնտեսութեան զահավիժմանը, արտագաղթին: Ու բնաւ էլ պարտադիր չէ, որ Սարգսեանի «ազգային հերոսութիւնն» անպայման կոչման ձեւով լինի. օրինակ՝ ՀՀԿ-ում Սերժ Սարգսեանի համար

Երբ 2015-ին Սերժ Սարգսեանը բարեփոխեց Սահմանադրութիւնը, հասարակութեան մեծ մասը դա համարեց ոչ թէ ժողովրդավարութեան մոտելին անցման, այլ՝ իշխանութիւնը երկարաձգելու փորձ

խագահին շնորհուել է ազգային հերոսներին տրուող «Աք Շումբար» շքանշանը:

ԵՏՄ-ն քաղաքական աւտորիտարիզմի խորհրդանիշ է, որը, մեծ իմաստով, ոչ թէ պետութիւնների տնտեսական միութիւն է կամ հարթակ, որտեղ կայանում է հասարակութիւնների երկխօսութիւնը կամ համագործակցութիւնը, այլ դեպոստ լիդերների ակումբ է:

Մինչեւ հիմա ընդունուած էր, որ եւրասիական տարածքում պետութիւնների ղեկավարները երկարաձգում են իրենց իշխանութիւնը Սահմանադրութիւնը փոխելով կամ աւտորիտար այնպիսի մեխանիզմով, ինչպիսին է «ժառանգորդ» օպերացիան: Յամենայնդէպս, նման ճանապարհով են գնացել ԵՏՄ անդամ հինգ պետութիւններից երեքը՝ Ռուսաստանը, Բելառուսը, Ղազախստանը: Թերեւս դա էր պատճառը, որ երբ 2015-ին Սերժ Սարգսեանը բարեփոխեց Սահմանադրութիւնը, հասարակութեան մեծ մասը դա համարեց ոչ թէ ժողովրդավարութեան մոտելին անցման, այլ՝ իշխանութիւնը երկարաձգելու փորձ: Հայաստանում քաղաքացիական հասարակութիւնը շատ աւելի կայացած է, քան վերը նշուած երեք երկրներում, եւ տեսականօրէն չի բացառուում, որ ինչ-որ հանգամանքներ թոյլ չտան, որպէսզի Սերժ Սարգսեանը 2018-ի Ապրիլին նախագահական պալատից միանգամից տեղափոխուի վարչապետի կարգին: Հայաստանում ամբողջովին մսխուած չէ ժողովրդավարութեան պոտենցիալը, ինչ աւելի բազմաշերտ ու բարդ է դարձնում համակարգային տրանսֆորմացիան:

Այս առումով Ղրղըզստանի նախադէպը խիստ ուշագրաւ է: Աթամբաեւը տասնամեայ կառավարումից յետոյ չտրուեց իշխանութիւնը պահպանելու գալթակղութեանը՝ ֆորմալ առումով հաւատարիմ մնալով ժողովրդավարութեան աւանդոյթներին, բայց ազգային հերոսի կարգավիճակով

մոգոնել են «համահայկական լիդերի» նիշը, որը համարժէք է «հերոսութեանը» եւ կարող է հանդիսանալ այն կարգավիճակը, որի դիմաց Սերժ Սարգսեանը պահպանի իրական իշխանութիւնը՝ առանց դրա մէջ ֆորմալ ներկայութեան:

«ԱՌԱՋԻՆ ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ»

ՄԱՍԻՍ ՇԱՐԱԹԱԹԵՐԹ
ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ
ՄՈՏԻՎ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԴՆԱՍԿԵԱՆ
ԿՈՒՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանի
ՎԱՐԻՉ ՏՆՕՐԵՆ
ՎԱՅԷԱՍՊԱՅԵԱՆ
MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social Democratic Hunchakian Party of Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
E-Mail: massis2@earthlink.net
http://www.massisweekly.com
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly
Except Two Weeks in August
ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, \$100.00 (First Class)
Canada \$125.00 (Air Mail)
Overseas \$250.00 (Air Mail).
All payments must be made in US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid at Pasadena CA.
Please Send Address Change To MASSIS WEEKLY

Զրատարակելով հայաստանեան մամուլին մէջ լոյս տեսնող տարբեր յօդուածներ «ՄԱՍԻՍ» անպայմանօրէն չի բաժնէր հոն արտայայտուող բոլոր միտքերը

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Սամուէլ Բաբայեանը Դատապարտուեցաւ Վեց Տարուայ Ազատազրկման



Սամուէլ Բաբայեան եւ միւս ամբաստանեալները դատական ցիստրէն մէկուհի ընթացքին

Դատարանը 6 տարուայ ազատազրկման դատապարտած է ԼՂՀ պաշտպանութեան նախկին նախարար Սամուէլ Բաբայեանին, անօրինական ճանապարհով «Իգլա» գենիթարթիւսային համալիր ձեռք բերելու եւ փողերու լուացման մեղադրանքներով:

Սամուէլ Բաբայեանի կողմնակիցները նշած են, որ սա քաղաքական պատուէր էր, որ եւէ իրաւական հիմքեր չկային անոր ազատազրկելու համար: Նշուած է նաեւ, որ հերոսի հետ այդպէս պէտք չէ վարուէին:

Ինքը Բաբայեանը դատարանին մէջ յայտարարած է, որ պատուէրը կատարուած է, եւ պատուէր տուողը Հայաստանի մէջ մէկն է: Աւելի վաղ ան յայտարարած էր, թէ գիտէ ինչու իրեն բանտարկած են, բայց այդ մասին կը խօսի յետոյ: Սամուէլ Բաբայեանը կը խուսափէր ինքզինքը քաղաքական բանտարկեալ համարելէ, հակառակ կողմնակիցներու յայտարարութիւններուն: Իսկ մեղադրանքներու մասով էր, որ Իգլան իրականութեան մէջ «տուռապ» էր, քանի որ կը բացակայէին անհրաժեշտ մարտական մասերը, իսկ փողը ստացած է օրինական ճանապարհով:

Սամուէլ Բաբայեան, երկար ժամանակ գտնուելով Մոսկուա, Հայաստան վերադարձաւ անցեալ տարուայ ամրան, ապրիլեան պատերազմէն ետք: Ան մեկնեցաւ Արցախ, եւ այդ այցը բաւական աղմուկոտ եղաւ: Շատերը կը խօսէին այն մասին, որ ան այնտեղ շարժում պիտի սկսի, նկատի ունենալով

նաեւ արցախցիներու դժգոհութիւնները իշխանութեան թէ ընկերային-տնտեսական քաղաքականութեան, թէ ապրիլեան պատերազմի իրողութիւններու ծիրէն ներս:

Սակայն անոր փաստացի վտարեցին Ղարաբաղէն, Ազատամարտիկներու միութեան մէջ յայտնի ժողովի արդիւնքով, ծեծի ենթարկելով նաեւ անոր կողմնակիցին, որ աւելի շատ զգուշացում էր Սամուէլ Բաբայեանին:

Բացի այդ, Սամուէլ Բաբայեանի այցը Արցախ աղմուկոտ էր նաեւ անոր յայտարարութիւններու պատճառով, երբ ան կրկնեց ապրիլեան պատերազմի վերաբերեալ Սերժ Սարգսեանի թէկերը, մասնաւորապէս կորսնցուցած տարածքներու մասին:

Հայաստանի մէջ Բաբայեանը մտաւ նախընտրական պայքարի մէջ, ՕՐԸ դաշինքի շրջանակէն ներս, եւ ինչ որ պահէ՝ մամուլը սկսաւ գրել այն մասին, որ Բաբայեանը դարձած է դաշինքի համակարգող ու միանձնեալ որոշող:

Կայ տեսակէտ, որ անոր ձեռքակալութիւնը տեղի ունեցած է ընտրական գործընթացներու պատճառով, երբ դաշինքի անդամները ակնարկներով կամ բացայայտ կը խօսէին յետընտրական զարգացումներու մասին, այդ շարքին՝ զինուած:

Հնարաւոր է, որ Սերժ Սարգսեան, որ հռչակած էր անաղմուկ ընտրութիւն իրականացնելու իր մտադրութիւնը, դիմած է կանխարգելիչ քայլերու եւ Սամուէլ Բաբայեանը ձեռքաւարելէ ետք դաշինքը «կազմալուծուեցաւ»:

«Ներդրողը Որ Գալիս է Հայաստան, Ասում Եմ Դիմիր Նախագահական»

ՀՀ ԱԺ «Ելք» խմբակցութեան հեղինակած «ՀՀ մասով Եւրասիական տնտեսական միութեան պայմանագրի գործողութիւնը դադարեցնելու գործընթաց սկսելու վերաբերեալ» ԱԺ յայտարարութեան նախագիծի վերաբերեալ խորհրդարանական լուսններու ընթացքին Հէլսինքեան քաղաքացիական ընդհանուր ժողովի վանաձորի գրասենեակի ղեկավար Արթուր Սաքունց իր ելույթին մէջ նշած է, որ մինչ օրս կը փորձէ գտնել փոխադրութեան կապերը ԵՏՄ-ի հետ. «Մի քանի օրինակ բերեմ ԵՏՄ երկրներում մարդու իրաւունքների, հիմնարար ազատութիւնների եւ ժողովրդավարութեան մասին: Օրինակ՝ 2014թ. ՌԴ-ն համարում էր մասամբ ազատ երկիր, հիմա՝ լրիւ անազատ է, մինչդեռ կողակցիայի (կաշառակերութեան) առումով հոյակապ առաջընթաց է: ՌԴ-ում իշխանափոխութիւնը, ինչպէս ասում են, տեղի է ունենում ինքիմ ճանապարհով, մենք դեռ դրան էլ չենք հասել՝ մեզ մօտ մէկ անձի շուրջ է ամէն ինչ: Ընտրութիւնների մասին՝ Պելառուսում ու Ղազախստանում դրանք ուղղակի միջոցառում են, մեզ մօտ էլ, թերեւս, գումարած անգործութիւնը, անպատասխանա-

տուութիւնը սեփական ժողովրդի նկատմամբ: Եթէ պատասխանատուութիւն ունենային, ապա ամօթի զգացում կ'ունենային: Ներդրողը, որ գալիս է ՀՀ, ասում է՝ ո՞ւմ դիմեմ, ասում են՝ Նախագահական: Այստեղ ոչ թէ հակադրում է ԵՏՄ-ն ԵՄ հետ, այլ ի սկզբանէ չեն կարող տրամաբանօրէն համատեղուել: Իսկ երկու աթոռի վրայ միաժամանակ նստողների վիճակը, գիտենք՝ ժամանակի ընթացքում ինչ է լինելու. թող նստողները այդ նստելու ձգտումները, այնուամենայնիւ մեզ վրայ չտարածեն: Մեր հարցումները ցոյց են տալիս, որ հայ հանրութիւնը կողմնորոշուած է դեպի ԵՄ»:

Անոր ելույթէն ետք Արմէն Աշոտեան տեղէն սկսած է հարցեր ուղղել, սակայն Նիկոլ Փաշինեան կանխած է՝ ըսելով, որ ըստ ընթացակարգի պէտք է շարժիլ:

Ելք խմբակցութեան ղեկավար Նիկոլ Փաշինեան նաեւ նկատած է, որ եթէ 2-3 տարի առաջ ՀՀ-ի մէջ կային պենզիս (կնդրիտ) մենաշնորհներ, հիմա այն մէկն է՝ «Ռոսնեւթ» ընկերութիւնը. «Հիմա նոյնիսկ մեր նախկին մենաշնորհի տիրակալները ստիպուած են ստորադաս դիրք գրաւել նրա նկատմամբ»:

Հայաստանի Բնակչութեան Զգալի Մասը Իր Վրայ Զգար Տնտեսութեան Աճը

Տնտեսական աշխոյժութիւնը Հայաստանի բնակչութեան հիմնական մասը իր վրայ չի զգար: Այդ մասին լրագրողներու հետ հանդիպման ժամանակ յայտարարած է տնտեսագէտ Վիլին Սաչատրեանը:

Ըստ անոր, եկամուտի ու սեփականութեան բաշխումը այնպէս կը կատարուի, որ տնտեսական աշխոյժութեան բարիքներէն երկրի մէջ կրնայ օգտուիլ բնակչութեան միայն 10 տոկոսը:

«Բնակչութեան զգալի մասը տնտեսական այդ աշխոյժութիւնից էական ոչ մի փոփոխութիւն չի

զգում, ինչը երկրում ամենալուրջ բացասական երեւոյթներից մէկն է», - ընդգծած է Սաչատրեանը:

Սաչատրեան նշած է, որ թոշակներու, աշխատավարձի եւ ընկերային նպաստներու ցուցակագրման բացակայութիւնը 2018 թուականին պիտի յանգեցնէ քաղաքացիներու կեանքի պայմաններու վատթարացման: Միաժամանակ փորձագէտը նշած է, որ աղքատութեան մակարդակի բարձրացումը գնողունակութեան անկման պիտի բերէ, ինչն ալ իր հերթին՝ գնաճի:

«Դատաւորներու Միջին Աշխատավարձի Ցուցանիշով Մենք Շատ Համեստ Վիճակի Մէջ Եմք». Դաւիթ Յարութիւնեան

Մինչեւ վերջերս ունէինք եկամտներու ու գոյքի յայտարարագրում, բայց չունէինք անոնց ուսումնասիրման մեքանիզմներ: Հիմա ներդրած ենք այդ մեքանիզմները: Այս մասին յայտարարած է Արդարադատութեան նախարար Դաւիթ Յարութիւնեանը «Արդարադատութեան մոնիթորինգ» ծրագրի արդիւնքները ներկայացնելէ ետք:

Անոր խօսքով, բացի այդ, ներդրուած են մեքանիզմներ, որոնք թոյլ չեն տար որոշակի գումարէ բարձր գումարի պարագային կանխիկ գործարքներ կատարել, այդ շարքին դատաւորներու համար. «Դրանք կանխարգելում են կոռուպցիան (կաշառակերութեան) երեւոյթները», - ըսած է նախարարը:

Համեմատութիւն կատարելով Հայաստանի եւ այլ երկրներու դատաւորներու միջեւ, Դաւիթ Յարութիւնեան ըսած է. «Նոյնիսկ դատաւորների քանակով եւրոպական երկրների համեմատ մենք մեզ շատ համեստ ենք պահում: Համադրէք Հայաստանում եւ այլ երկրներ-



Արդարադատութեան նախարար Դաւիթ Յարութիւնեան

րում դատաւորի միջին աշխատավարձը՝ բաղադատուած այդ երկրում միջին աշխատավարձի հետ եւ կը տեսնէք, որ այս առումով եւս շատ համեստ վիճակում ենք»:

Ան նշած է, որ այդուհանդերձ, արդիւնքները իրենց չեն բաւարարեր եւ իրենք անընդհատ նորանոր ծրագիրներ ու քայլեր կ'իրականացնեն:

Հարստանալու Բանաձեւը. 334 Պատգամաւորը ՊիտճէՒՆ 300 Հազար Տոլար Պիտի Ստանայ

Ըստ «Ժողովուրդ» օրաթերթի տեղեկութիւններուն, ԱԺ ՀՀԿ խմբակցութեան անդամ Արամ Յարութիւնեանի ընտանիքը ՀՀ պետական պիտճէի հաշիւէն հերթական գումարները պիտի ստանայ:

Այս այն պատճառով, որ ՀՀ բնապահպանութեան նախկին նախարարի ընտանիքին պատկանող երեւանի Տիգրան Մեծի 4 հասցէին վրայ գտնուող տարածքին մէջ վարձակալական հիմունքներով տեղակայուած են ՀՀ ֆինանսներու ու միջազգային տնտեսական ինթելեկուման (ընդելուզման) եւ բարեփոխումներու նախարարութիւններու

մի քանի վարչութիւններ, նաեւ ԱՎԾ Երեւանի գործակալութեան գրասենեակը:

Կառավարութեան որոշմամբ՝ նախատեսուած է մինչեւ 2018-ի տարեվերջ երկարաձգել վարձակալութեան պայմանագիրը եւ անոր դիմաց տարածքի սեփականատէրերուն փոխանցել ընդհանուր 148 միլիոն 20 հազար դրամ կամ աւելի քան 305 հազար տոլար:

Ահա հարստանալու բանաձեւը. սկիզբը նախարար կ'ըլլաս, պետական տարածքը կը սեփականացնես, յետոյ այն պետութեան կուտա՝ վարձով»:

ԼՈՒՐԵՐ

Վատիկանը Յատուկ Նամականիշը Հռոմի Պապի Նկարով Թիկունքին Ծիծեռնակաբերդը



Կաթոլիկ աշխարհի հոգևոր առաջնորդ Հռոմի Ֆրանչիսկոս Պապի 2016 թվականի այցելու շրջանում նուիրում է լույս տեսած են յատուկ նամականիշեր:

Նամականիշերու շարքին յատուկ տեղ ունի Հայաստան կատարած պատմական այցին վերաբերեալ թողարկուած նմուշը: Նամականիշին վրայ պատկերուած է Ֆրանչիսկոս Պապը, իսկ անոր թիկունքին Ծիծեռնակաբերդի Հայոց Յեղասպանութեան յուշահամալիրը:

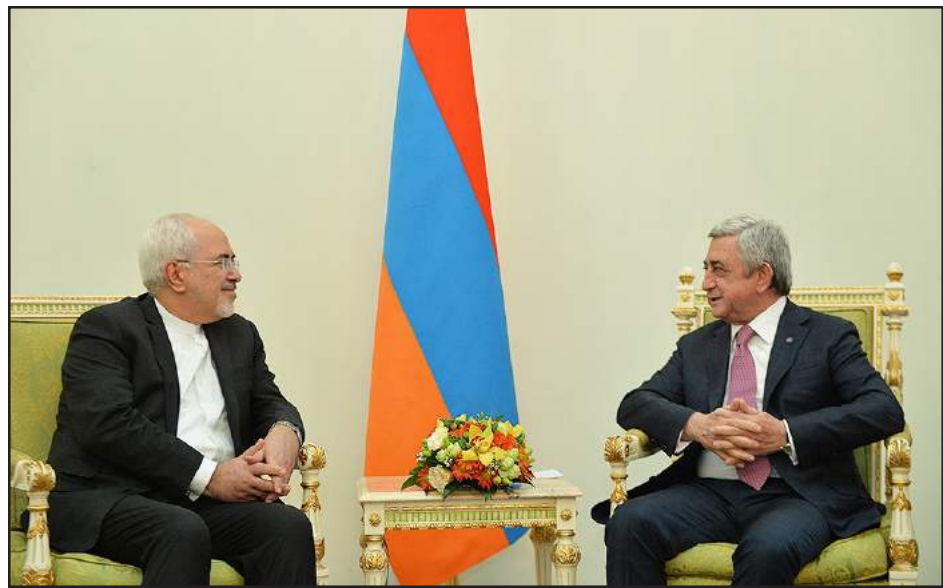
Վատիկանի պաշտօնական կայքը նշած է, որ նամականիշին հեղինակը Դանիէլա Լոնկոն է, որ պատկերած է Ծիծեռնակաբերդի մէջ Հռոմի Պապի աղօթքի պահը:

Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանչիսկոս Պապ 25 Յունիս 2016-ին այցելած էր Ծիծեռնակաբերդ՝ Հայոց Յեղասպանութեան գոհերու յիշատակին նուիրուած յուշահամալիր, ուր յարգանքի

տուրք մատուցած էր Հայոց Յեղասպանութեան նահատակներու յիշատակին: Հայոց Յեղասպանութեան թանգարան-հիմնարկի պատուոյ այցելուներու գիրքին մէջ՝ Սրբազան Քահանայապետը գրած էր. «Այստեղ կ'աղօթեմ՝ ցաւը սրտիս մէջ, որպէսզի այլեւս երբեք նման ողբերգութիւններ, չկրկնուին, որպէսզի մարդու թիւնը չմոռնայ եւ գիտնայ շարու թեան բարութեամբ յաղթել: Թող Աստուած պարգեւէ սիրեցեալ հայ ժողովուրդին եւ ամբողջ աշխարհին խաղաղութիւն եւ միութարութիւն: Աստուած պահպանէ հայ ժողովուրդի յիշողութիւնը: Յիշողութիւնը կարելի չէ ո'չ պղտորել, ո'չ մոռնալ: Յիշողութիւնը խաղաղութեան եւ ապագայի աղբիւրն է»:

Յիշեցնենք, որ Ֆրանչիսկոս Պապը Հայաստան ժամանած էր 24-26 Յունիսին՝ «Այց առաջին քրիստոնէական երկիր» խորագրով:

Սերժ Սարգսեան Ընդունած Է Իրանի Արտաքին Գործոց նախարար Սոհամմատ Ճաուատ Չարիֆը



Սերժ Սարգսեան նախարար Սոհամմատ Ճաուատ Չարիֆ Երեւանի մէջ տեղի ունեցած հանդիպումի ընթացքին

Իրանի արտաքին գործոց նախարար Սոհամմատ Ճաուատ Չարիֆի հետ Հանդիպման ընթացքին Սերժ Սարգսեան, մասնաւորապէս, նշած է, որ հայ-իրանական դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատումին ետք անցած 25 տարիներուն երկու երկիրները կառուցած են բարեկամական եւ փոխըմբռնման ու յարգանքի վրայ հիմնուած յարաբերութիւններ:

Նախագահի կայքէջի փոխանցմամբ՝ Սարգսեան նաեւ ընդգծած է, որ Հայաստան իրանցի գործընկերներու հետ մշտապէս կը վարէ անկեղծ ու բաց երկխօսութիւն եւ շահագրգռուած է բարեկամ իրանի զարգացմամբ ու տարածաշրջանի կայունութեամբ:

«Իրանի արտաքին գործերի նախարարը շեշտել է, որ իր երկրի համար հարեւան պետութիւնների հետ յարաբերութիւնների զարգա-

ցումը արտաքին քաղաքական առաջնահերթութիւններից է, - Հայաստանը իրանի համար մշտապէս եղել է շատ լաւ հարեւան: Սոհամմատ Ճաուատ Չարիֆի խօսքով՝ չնայած հայ-իրանական միջպետական յարաբերութիւններն արդէն 25 տարեկան են՝ ամբապնդուած քաղաքական սերտ կապերով, սակայն երկու ժողովուրդների միջեւ յարաբերութիւնները դարձաւ են: Նախարար Չարիֆ ընդգծել է, որ իրանի ժողովուրդը յատուկ յարգանք է տածում հայ ժողովրդի, այդ թւում՝ նրա մաս կազմող իրանի հայ համայնքի հանդէպ»,- նշուած է պաշտօնական հաղորդագրութեան մէջ:

Զրուցակիցները «երկուստեք կարեւորած են տնտեսական կապերու ամբապնդումն ու փոխշահաւէտ տարբեր ոլորտներու մէջ համագործակցութեան զարգացումը»:

Նախագանտեան Ստանձնած Է Ֆրանսախօս Երկիրներու Արտաքին Գործոց Նախարարներու Համաժողովի Նախագահութիւնը

Փարիզի մէջ ընթացող Ֆրանսախօս երկիրներու նախարարներու համաժողովին Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Էտուար Նալպանտեան ստանձնած է 84 անդամ, ընկերակցած եւ ղիտորդ պետութիւն ու կառավարութիւն միաւորող Ֆրանսախօս երկիրներու միջազգային կազմակերպութեան արտաքին գործոց նախարարներու համաժողովի նախագահութիւնը:



Ըստ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան պաշտօնական կայքէջին, համաժողովի աւարտին տեղի ունեցած հանդիսաւոր արարողութեան ընթացքին Մատակասքարի արտաքին գործոց նախարար Անրի Ռապարինձական Հայաստանի արտաքին քաղաքական գերատեսչութեան ղեկավար Էտուար Նալպանտեանին փոխանցած է Ֆրանսախօս երկիրներու նախարարներու համաժողովի նախագահութիւնը:

«Այս պահին, երբ Հայաստանը ստանձնում է Ֆրանքոֆոնիայի

Նախարարական համաժողովի նախագահութիւնը, հպարտութեան զգացում եմ ապրում Հայաստանի հանդէպ ցուցաբերուած այս պատուի համար: Մէկ անգամ եւս ցանկանում եմ խորին երախտագիտութիւն յայտնել Ֆրանքոֆոնիայի պետութիւնների եւ կառավարութիւնների ղեկավարներին Ֆրանքոֆոնիայի XVII գագաթաժողովի անցկացումը մեր երկրին վստահելու համար», - ըսած է Նալպանտեան, շարունակելով. - «Մենք գիտակցում ենք, թէ ինչպիսի վիթխարի աշխատանք է մեզ սպասում: Առաջին հերթին, հարկաւոր է ապահովել Գագաթաժողովի յա-

Թուրքիոյ Փոխվարչապետ. «Ուաշինկթըն Ստադիոն Է Անգարայի Նկատմամբ Պատժամիջոցներ Կիրառել

Ուաշինկթընի վերջնական նպատակը թուրքիոյ նկատմամբ պատժամիջոցներու կիրառումն է: Այդ մասին թրքական Kanal 24 հեռուստաընկերութեան եթերի ժամանակ յայտարարած է թուրքիոյ փոխվարչապետ Պեքրի Պոզտաղ:

Թուրք պաշտօնեացի խօսքով, Ուաշինկթըն այդ նպատակով կը փորձէ օգտագործել Միացեալ Նահանգներու մէջ նախնական կալանքի տակ գտնուող գործարար Ռեգա Ջարապի գործը:

«Ամերիկացիները կ'ուզեն Ջարապին ցուցմունքներ կորզել թուրքիոյ ղեկավարութեան դէմ: Անոնք կրնան ըսել Ջարապին՝ «կամ դուն բանտը կը փոխի մինչեւ կեանքիդ վերջը, կամ ալ կը ստորագրես այն ամէնի տակ, ինչ մենք քեզ կը թելադրենք», - նշած է Պոզտաղ:

Ռեգա Ջարապ կը մեղադրուի թրքական կառավարութեան եւ պիզնեսի շարք մը ներկայացու-



Թուրքիոյ փոխվարչապետ Պեքրի Պոզտաղ

ցիչներու օգնութեամբ իրանի հետ անօրինական առեւտուր ծաւալելու մէջ:

Ջարապի իրականացուցած գործարքներու միջոցաւ պաշտօնական թեհարանը կը կարողանար շրջանցել միջազգային հանրութեան կողմէ սահմանուած պատժամիջոցները:

Հայաստանի արտաքին գերատեսչութեան ղեկավարը շնորհակալութիւն յայտնած է Մատակասքարի իր գործընկերոջ՝ նշելով, որ այսուհետ Հայաստանին եւ Մատակասքարին կը միացնեն ինչպէս պատմական, այնպէս ալ խորհրդանշական կապեր:

Չողութիւնը՝ կազմակերպչական առումով: Այս ուղղութեամբ ակնկալում ենք սերտօրէն համագործակցել Մատակասքարի նախագահութեան, Ձեզ հետ, տիկին Գլխաւոր քարտուղար, ինչպէս նաեւ Ֆրանքոֆոնիայի անդամ պետութիւնների եւ կառավարութիւնների հետ»:

ՆԱԹՕ-Ը Յայտատանին ու Ատրպեյճանին Կոչ Կ'ընէ Շարունակել Բանակցութիւնները

Պրիւքսէլի մէջ հանդիպելով Ատրպեյճանի նախագահ Իլհամ Ալիւեւին, Հիւսիսատլանտիկ զաշինքի գլխաւոր քարտուղար Եննս Սթոլթենպըրկ ընդգծած է, որ դաբադեան հակամարտութիւնը չի կրնար ռազմական ճանապարհով կարգաւորուիլ. «Մենք քննարկեցինք Հարաւային Կովկասի մէջ տարածաշրջանային անվտանգութիւնը: Լեռնային Ղարաբաղի չկարգաւորուած հակամարտութիւնը մտահոգութեան առիթ է: Յստակ է, որ այստեղ ռազմական լուծում չի կրնար ըլլալ: ՆԱԹՕ-ն այս հարցին մէջ ուղիղ դերակատարութիւն չունի, մենք կ'աջակցինք ԵԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահներուն, եւ ես ուրախ եմ լսել, որ դուք վերակազմէք բանակցութիւնները Հայաստանի նախագահի հետ: Մենք կը քաջալերենք ձեզ շարունակել բանակցային կարգաւորման այդ ճանապարհն ու խուսափիլ իրավիճակի նոր սրացումներէն»:



ՆԱԹՕ-ի գլխաւոր քարտուղար Եննս Սթոլթենպըրկ

են փախստական ու բռնի տեղահանուած, անոնց դէմ ցեղային գտնուներ իրականացուած են: Եւ այդ իրավիճակը չի փոխուիր»:

Հանդիպումէն երբ ՆԱԹՕ-ի կեդրոնականայնէն ներս հրաւիրուած Սթոլթենպըրկի հետ համատեղ ասուլիսի ժամանակ Ալիւեւ կրկին յիշեցուցած է ՄԱԿ-ի Անվտանգութեան խորհուրդի կողմէ ընդունուած բանաձեւերն ու պնդած, թէ հայկական կողմը պէտք է հետեւի անոնց ու անյապաղ, առանց նախապայմաններու դուրս բերէ ռուսերը գրաւեալ տարածքներէն. «Մնդիրը պէտք է կարգաւորուի ՄԱԿ-ի Անվտանգութեան խորհուրդի այդ բանաձեւերու եւ Ատրպեյճանի տարածքային ամբողջականութեան հիման վրայ: Ատրպեյճանի տարածքային ամբողջականութիւնը ողջ աշխարհն կը ճանչնայ»:

Ատրպեյճանի նախագահը շրջանցած է բանակցութիւններու շարունակման ու հրադադարի պահանջներու յորդորները՝ վերստին պնդելով, թէ ինդիւի կարգաւորումը կը ձգձգուի հայկական կողմի պատճառով. «Տարածաշրջանի անվտանգութեան սպառնացող ամենամեծ վտանգը Հայաստանի ու Ատրպեյճանի միջեւ չկարգաւորուած հակամարտութիւնն է: Տարիներ շարունակ մեր տարածքները կը գտնուին հայերու բռնագրաւման տակ: Աւելի քան մէկ միլիոն ատրպեյճանցիներ դարձած

ՀՀ-ԵՄ Նոր Համաձայնագիրը

Շարունակուած էջ 1-էն

կամարտութեան խաղաղ եւ տեւական կարգաւորման համար Հայաստանի Հանրապետութեան յանձնառութեան կարեւորութիւնը եւ ԵԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահներու կողմէ վարուող բանակցութիւններու ծիրէն ներս այդ կարգաւորման նարաւորինս շուտ հասնելու անհրաժեշտութիւնը. ընդունելով նաեւ ՄԱԿ-ի կանոնադրութեան մէջ եւ ԵԱՀԿ Հելսինկեան եզրափակիչ ակտին մէջ ամրագրուած նպատակներու եւ սկզբունքներու հիման վրայ:

Համաձայնագիրին մէջ, իբրեւ ընդհանուր սկզբունք կը շեշտուին ժողովրդավարական սկզբունքներու, իրաւունքի գերակայութեան, մարդու իրաւունքներու եւ հիմնարար ազատութիւններու հանդէպ յարգանքը՝ ամրագրուած մասնաւորապէս, ՄԱԿ-ի կանոնադրութեան մէջ, ԵԱՀԿ Հելսինկեան եզրափակիչ ակտին մէջ եւ 1990 թուականի Նոր Եւրոպայի փարիզեան խարտիային մէջ, ինչպէս նաեւ մարդու իրաւունքներուն վերա-

բերեալ համապատասխան այլ փաստաթուղթերու մէջ:

Կողմերը կը վերահաստատեն ազատ շուկայական տնտեսութեան սկզբունքներու, կաշուն զարգացման, տարածաշրջանային համագործակցութեան եւ արդիւնաւէտ բազմակողմանիութեան վերաբերեալ իրենց յանձնառութիւնը:

«Այս համաձայնագիրը սոսկ նոր իրաւական փաստաթուղթ չէ, այլ մարդու իրաւունքներու եւ հիմնարար ազատութիւններու վրայ խարսխուած այն արժեհամակարգի արտացոլումն է, որ մենք կը դաւանենք: Համաձայնագիրին հիմքը ժողովրդավարութեան արմատաւորման այնպիսի կարեւոր դրոյթներ են, ինչպէս՝ իրաւունքի գերակայութիւնը, արդարադատութեան ամրապնդումը, պետական եւ հասարակական հիմնարկներու զարգացումը, լաւ կառավարումը: Այս դրոյթները արդիւնաւէտ կեանքի կոչելը կենսական կարեւորութիւն ունի մեր երկրին մէջ յետագայ բարեփոխումները յաջողութեամբ իրականացնելու տեսանկիւնէ», - այս առիթիւ յայտարարեց նախագահ Սերժ Սարգսեան:

Հաւաքուեցաւ 12,5 Միլիոն Տոլար

Շարունակուած էջ 1-էն

ուած գումարը պիտի ուղղուի երկու խոշոր ծրագիրներու. Արցախի մէջ խորքային հորերու

հորատման ու նորոգման ցանցի կառուցման, ինչպէս նաեւ արեւալին ուժանիւթի կայաններու տեղադրման առաջին փուլով Ասկերանի շրջանին եւ Շուշիի մէջ:

Եգիպտոսի Ահաւոր Ռճիրը Եւ Սուֆիներու Հարցը



Ուրբաթ, Նոյեմբերի 24ին, 2017, Եգիպտոսի Սինայի անապատի Հիւսիս գտնուող Պիր Ալբտաւանին մէջ տեղի ունեցաւ Եգիպտոսի բովանդակ պատմութեան ամենաահաւոր ահաբեկչական արարքը, որուն զոհ գնաց աւելի քան 300 հոգի: Արդարեւ Ուրբաթ օրուան աղօթքին ներկայ եղող խուռներամ մասնակիցներուն մէջ անձնասպանական արարքով հօր պայթում մը խլեց բազմահարիւր զոհեր: Անդին դուրսը 25-30 սեւազգեստ զինեալները մզկիթէն վերապրող փախստականներուն վրայ եւս կրակ բանալով պատճառ եղան 305 մեռեալներու եւ 128 վիրաւորներու: Երբ զոհերն ու վիրաւորները արեւելուայ վիճակի մէջ իրարու վրայ դիզուած էին, յանկարծ ներս խուժեցին ահաբեկչիները եւ իրենց արագահարուածներով, սկսան սպաննել նաեւ մահամերձներն ու վիրաւորները: Անոնք անխնայ կերպով կը գնդակահարէին բոլոր շնչող էակները:

Արդարեւ այս խմբակցութեան տեղական մասնաճիւղը որ կը կրէր Սինայի Նահանգ անունը, միաժամանակ մահացու ու բակոծումներ կատարած է մայրաքաղաք Քահիրէի եւ այլ շրջաններու մէջ: 2015ին անոնք վար առած էին ռուսական ճամբորդատար օդանաւ մը: Նշենք նաեւ որ Ուրբաթ օրուան ահաբեկչութիւնը դատապարտողներէն եղած են նաեւ Եգիպտական ծայրայեղ զինուորական խմբաւորումներէն «ժունտ Ալ Իսլամ»ը եւ «Հասմ Շարժում»ը:

Թիրախ հանդիսացած վերոյիշեալ մզկիթը յաճախողները ընդհանրապէս սուֆի աղանդին պատկանող իսլամներն են եւ ուրիշներ ալ «Սաուրքա» աղանդին կը պատկանին եւ ընդրանապէս իշխանամէտ են ու կը մերժեն գործակցիլ ծայրայեղականներու հետ:

Արիւնալի ահաբեկչութիւնը ցնցած է բովանդակ Եգիպտոսը: Նախագահ Սիսիի երանհանգեցյուշարձան մը կառուցանել զոհերու յիշատակին: Շաբաթավերջին աղօթքներ տեղի ունեցան երկրի բոլոր մզկիթներուն եւ եկեղեցիներուն մէջ:

Թաղման արարողութիւնէն ետք Քահիրէի Սայիտա Ջայնապ մզկիթին մէջ շիրիթներն ու սուֆիատները յատուկ պաշտամունք կատարեցին եւ «Կեցցէ Եգիպտոսը» վանկարկեց ներկայ մը:

Նշենք որ միլիոնաւոր եգիպտացիներ կը պատկանին սուֆի աղանդին: Անոնք այս շաբաթ պիտի տօնախմբեն Մուհամմատ Մարգարէին ծննդեան տարեդարձը: Արդարեւ այս երեւոյթը չի քաջալերուիլ ծայրայեղական «իսլամական պետութեան կողմէ»:

Իսլամական ծայրայեղականներուն կարծիքով սուֆի աղանդին պատկանողները այլախոհ հերետիկոսներ են եւ շեղած են իրենց իսկական դաւանաքէն:

ԻՊ-ականները Չարդէն օրեր առաջ ազդարարած են եգիպտական մզկիթին որ դադարեցնեն սուֆիստներու հաւաքոյթներն այդ վայրին մէջ:

Իսլամական սուֆի աղանդին գալով անոնք իսլամ խորհրդապաշտ «դասաւվուֆ» կրօնականներ են: Կը հաւատան որ գիտական առաջադրանք մը ունին որ էր վերանորոգել սիրտը եւ գաջն ամէն բանէ հեռու պահել, ուղղելով միայն մէկ բանի՝ Աստուծոյ:



Ջօրացիկ օժանդակելս Փրկելս
www.syrianarmenianreliefund.org

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948



Օլիգարխիկ Համակարգը Չի Գոյատեւի Բարեփոխումներն Իրականացնելու Դեպքում

ՍԻՐԱՆՈՅՑ ՊԱՊԵԱՆ

Հայաստանեան «Լրագիր» կայքէջի լրագրող Սիրանոյշ Պապեան հարցազրոյց ունեցած է քաղաքագետ Արմէն Գրիգորեանի հետ, Հայաստան-ԵՄ շրջանակային համաձայնագրի ստորագրման առթիւ:

- Պարոն Գրիգորեան, Բրիւսելում ստորագրուեց Հայաստան-ԵՄ շրջանակային համաձայնագիրը, թէեւ շատերը թերահաւատ էին, որ այն կը ստորագրուի: Սա բեկումնային է Հայաստանի համար, թէ ազատ առեւտրի բաղադրիչի բացակայութիւնը թուլացնում է այն:

- Այս պահին թերեւս սա հնարաւոր առաւելագոյնն էր, թէկուզ փոքր, բայց քայլ առաջ՝ գոնէ Ատրպէյճանի եւ Բելառուսի համեմատ, յետագայ գարգացման ձգտելու թոյլ արտայայտուած, բայց, այնուամենայնիւ, որոշակի միտում: Առաջընթացի հնարաւորութիւնը բացառապէս քաղաքական կամքի առկայութիւնից է կախուած: Ի վերջոյ, Եւրախորհրդի անդամակցութիւնը եւ այլ միջազգային պարտաւորութիւններն ընտրակեղծիքների, իշխանութեան գաւթման եւ այլ յանցագործութիւնների կանխմանը չեն յանգեցրել, անկախ դատական համակարգի ձեւաւորմանը չեն նպաստել, կոռուպցիայի դէմ պայքարը մշտապէս կրել է բացառապէս իմիտացիոն բնոյթ եւ այլն:

Միաժամանակ, ԵՄ-ի նկատմամբ ստանձնած պարտաւորութիւններն իրենց վնասակար ազդեցութիւնը կը շարունակեն դրսեւորել. մէկ ամսից քիչ աւելի է մնում մինչ ԵՄ-ի միասնական մաքսատուրքերը կը սկսեն կիրառուել, վերջերս տեղի ունեցող թանկացումներն արդէն իսկ շուկայի աղապտացիայի արտայայտութիւնն են, եւ Յունուարից նոր թանկացումներ են սպասուում: Սրան պէտք է աւելացնել ռուսական արտադրանքի, մասնաւորապէս սննդամթերքի, ցածր որակի, հաճախակի ուղղակի վտանգաւոր լինելու գործօնը:

- Որքանով էք հաւանական համարում համաձայնագրի կեանքի կոչումը, իմպլեմենտացիան: Հայաստանը կարողանալու է յուսախաբ չանել եւրոպացի գործընկերներին:

- Դարձեալ քաղաքական կամքի, իմիտացիան իրական բարեփոխումներով փոխարինելու խնդիր է՝ ինչն իր հերթին հանգեցնում է վարչակարգի վերարտադրութեան



խնդրին, որը Սերժ Սարգսեանի եւ ՀՀԿ-ի համար առաջնային է: Դա ԵՄ-ում եւս հասկանում են: Կարելի է դարձեալ վերջիչել թէկուզ Լոր Դելկուրի եւ Կատարինա Վոլչուկի 2015 թ. հրապարակուած վերլուծական յօդուածը, որում նշուել է՝ «մրցակցութեան բացակայութեան պայմաններում օլիգարխների տիրապետութեան տակ գոնուող քաղաքական համակարգը հաւանաբար չի գոյատեւի Հայաստանից պահանջուող բարեփոխումներն իրականացնելու դեպքում», նաեւ՝ «մարդու իրաւունքներին, օրէնքի գերիշխանութեանը, կառավարման որակին վերաբերող ԵՄ չափանիշները գործող իշխանութեան համար շահեկան չեն»: Այնպէս որ, մեծ աշխատանք կայ կատարելու՝ թէ եւրոպացի գործընկերներին, թէ, ինչն առաւել կարեւոր է, Հայաստանի քաղաքացիներին յուսախաբ չանելու համար:

- Որքանով էք այս համաձայնագիրը հնարաւորութիւն կը տայ Հայաստանին նուազեցնելու Ռուսաստանից կախումները եւ որքանով Ռուսաստանը ուղղակի չի խոչընդոտի՝ հաշուի առնելով այս օրերին ռուսական լրատուամիջոցներով հակապրոպագանդան:

- Ռուսական լրատուամիջոցների կողմից վարուող կամպանիան պէտք է ընկալել՝ հաշուի առնելով նաեւ ռուսաստանեան ներքին քաղաքական կոնտեքստը: Վլադիմիր Պուտինի «վերընտրուելու» պլանը մասնաւորապէս պահանջում է թշնամական շրջապատի մասին առասպելի թարմացում՝ արդէն իսկ վարուող պատերազմական գործողութիւնները կրկին ակտիւացնելով կամ ներքին լսարանի համար նոր թշնամու կերպար ձեւաւորելով: «Զվեզդա» հեռուստաալիքի հաղորդումը, որից յետոյ ներողութիւն խնդրելը կուլուարային

Արամ Արքեպիսկոպոս Աթեշեան Դարձեալ Գովերգած է Թուրքիոյ Գործող Իշխանութիւնները



Պոլսոյ Հայոց պատրիարքի նախկին փոխանորդ Արամ արքեպիսկոպոս Աթեշեան հերթական անգամ երախտագիտութիւն չաչտնած է Թուրքիոյ իշխող «Արդարութիւն եւ զարգացում» կուսակցութեան նախագահ էրտողանին: Օրերս Տիրապէքիր եւ հայրենի Սիլվան կատարած այցէն ետք Աթեշեան «Անատոլու» գործակալութեան հետ զրոյցի ժամանակ պնդած է, որ «Արդարութիւն եւ զարգացում» կուսակցութեան իշխանութեան տարիներուն Թուրքիոյ փոքրամասնութիւններուն եւ, մասնաւորապէս, հայ համայնքի կեանքին մէջ դրական փոփոխութիւններ գրանցուած են:

Ան նշած է, թէ հայերը շատ դժուարութիւններ ունեցած են Թուրքիոյ պատմութեան հանրապետական շրջանին, սակայն 2002 թուականէն սկսեալ՝ ԱԶԿ-ի իշխանութեան գալէն ի վեր իրավիճակը փոխուած է: «Նախապէս մարդիկ չէին համարձակիր ըսել, որ քրիստոնեայ են: Մեր, յոյներու, հրեաներու եւ պոլկարներու հիմնադրամները ոչնչացնելու համար գոյքի հազարաւոր միաւորներ խլուեցան: Այն ժամանակ նախագահի կամ վարչապետի հետ հանդիպիլը անգամ երազ էր:

«Արդարութիւն եւ զարգացում» կուսակցութեան իշխանութեան գալով՝ զգացինք, որ իսկապէս գոյութիւն ունինք: Մեզի վերադարձուցին մեր ինքնութիւնը, գոյքի մէկ մասը: Այս ամէնը իշխող կուսակցութեան եւ նախագահի շնորհիւ եղաւ, ինչի համար անոնց

պարտական ենք», - ըսած է Աթեշեան, աւելցնելով, որ ներկայիս կառավարութեան օրօք լուծում ստացած են շարք մը կարեւոր խնդիրներ՝ դիւրացած է կրօնական պատկանելիութեան փոփոխման գործընթացը, եկեղեցիներու վերանորոգման հարցը:

Թուրքիոյ գործող իշխանութիւններու հետ մշտապէս լաւ յարաբերութիւններ պահպանող Աթեշեանը խօսած է նաեւ տարիներ առաջ Գերմանիոյ վարչապետ Անկէյա Մերքէլի՝ Թուրքիա այցի ժամանակ փոքրամասնութիւններու հարցով թրքական իշխանութիւններու հասցէին հնչեցուցած քննադատութեան: «Մերքէլին ըսի, որ «Արդարութիւն եւ զարգացում» կուսակցութեան իշխանութեան գալէն ետք երկրի մէջ շատ բան փոխուած է: Փոքրամասնութիւններու խնդիրները եթէ ոչ ամբողջութեամբ, ապա մեծ մասամբ լուծուած են», - յայտարարած է Աթեշեան:

Պատասխանելով թրքական իշխանութիւններէն ունեցած սպասելիքներու մասին հարցին՝ արքեպիսկոպոս Աթեշեան նշած է, թէ համայնքային հիմնադրամներու նիւթական կաշուութեան համար կ'ակնկալեն ետ ստանալ համայնքապատկան գոյքը, ինչպէս նաեւ պատրիարքարանի եւ համայնքի իրաւական կարգավիճակի հետ կապուած խնդիր լուծում: Աթեշեան, սակայն, չէ անդրադարձած պոլսահայ համայնքի ամենազլխաւոր օրակարգային հարցին՝ նոր պատրիարքի ընտրութեան գործընթացին:

բնոյթ է ունեցել, մինչդեռ ռուսական լսարանը ստացել է պրոպագանդայի դոզան՝ թշնամու կերպարի ձեւաւորման շրջանակում, ինչպէս նաեւ յետագայ պրոպագան-

դան այդ համատեքստում է պէտք ընկալել:

Ինչ վերաբերում է բուն հա-

Շար.ը էջ 18



MARONIAN
INSURANCE SERVICES

Since 1975, we have proudly served our community's insurance needs.

CA Insurance Lic. #0C99815



WELCOME HOME & AUTO INSURANCE

Along with all of our other *Trusted Insurance Services*






We will shop you with over 20 A-rated companies to find the best fit for your needs and budget.

CALL US FOR A PERSONALIZED QUOTE

(818) 500 9305

ԱՐԺ. Տ. ՆԱՐԵԿ ԱԲ. ՔՅՆՅ. ՄԱՏԱՐԵԱՆ ԿԸ ՄԵԾԱՐՈՒԻ



Նոյեմբեր 10ին 2017 թ. Լաս Վեկասի սուրբ Կիրակոս եկեղեցու սրահում տեղի ունեցավ Արեւմտեան թեմի եկեղեցիներու երգչախմբերի պատգամաւորական համագումարը: Երեկոյեան յատուկ ընթրիքի ժամանակ երգչախմբային վարչութեան կողմից գլխավորութեամբ ատենապետ՝ Քարչ. Սեւակ Սարկաւազ Տէրտէրեանի եւ խօսնակ Տիկ. Լուսի Թաշճեանի Տէր Նարեկ Աւ. Քհնյ. Մատարեանին յանձնուեց յատուկ յուշատակտակ թեմէն ներս իր կատարած երգչախմբերի եւ սարկաւազների սիրայօժար ծառայութեան համար:

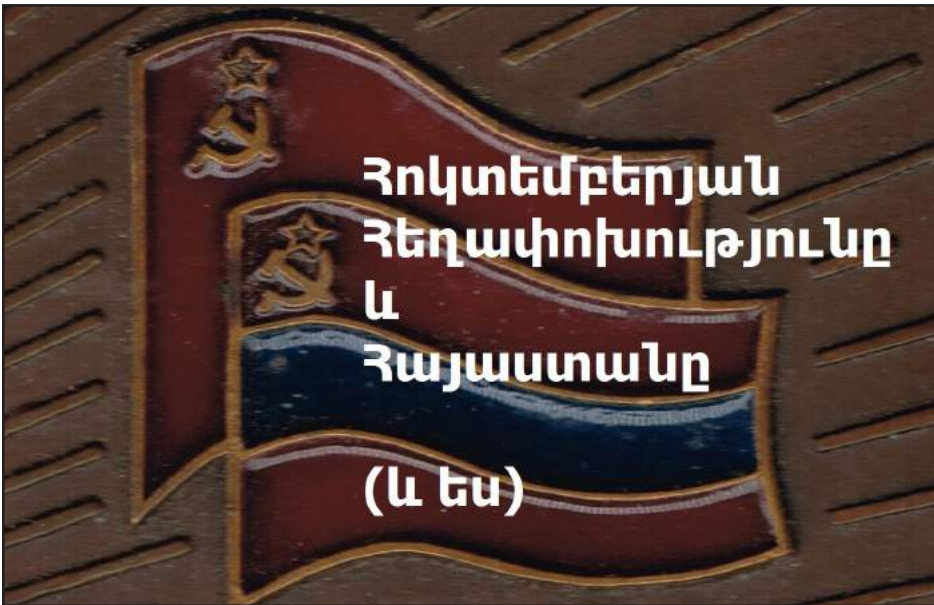
Մեծարման երեկոյին ներկայ էին Սրբ. Կիրակոս եկեղեցույ հոգեւոր հովիւ Հոգչ. Տէր Սասուն Ծայրագոյն Վարդ. Զմրուխտեանը,

Արեւելեան թեմի Սուրբ Ներսէս Ընծայարանի «Ձոհրապ» ընծայարանի տնօրէն հոգչ. Տէր Դանիէլ Վրդ. Ֆնտկեան, համագումարի վարչութեան ատենապետ Հոգչ. Դոկտ. Սարգիս Մեսրոպեանը եւ պատգամաւորներ ու հիւրեր:

Հայր Սասունը սրբազան հօր կողմից Տէր Նարեկին յանձնեց «Կենաց Ծառ»ի պատկերը, ներկաները դրուատեցին Տէր Նարեկի ծառայութիւնները եւ որպէս հոգեւորական եւ նաեւ երաժիշտ շարականների ուսուցիչ:

Բոլոր ներկաները այդ թուով Ս.Դ.Հ.Կ. Կուսակցութեան «Հայկ Բժշկեանց» մասնաճիւղի ընկերները երգեցին միասնաբար եւ խնճոքն աւարտուեց Հայր Սասունի պահպանիչ աղօթքով:

ՀԱՅ ԹԱՏՐՈՆԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԵԱՆ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ (ԵՒ ԵՍ)



Հայ թատրոնի ընկերութեան նոր ներկայացումը «Հոկտեմբերեան չեղափոխութիւնը եւ Հայաստանը (Եւ ԵՍ)» տեղի կ'ունենայ Դեկտեմբեր 15-17 T.U Studios թատերասրահին մէջ:

Ներկայացումը բաղկացած կը լինի՝ ընթերցումներից (Վախթանգ Անանեան, Սիլվա Կապուտիկեան, Անդրանիկ Ծառուկեան եւ այլն) , երգերից եւ վալադ վալադեանի ԽՂՃԻ ՀԱՄԱՐ դրամայից:

Այս միջոցառումը, թէեւ Հոկտեմբերեան Յեղափոխութեան հարիւրամեակի առիթով է, բայց այդ չեղափոխութեան կամ Սովետական Միութեան պատմութեան ներկայացումը չէ, որովհետեւ դա մի թատերախմբի գործ չէ, ոչ էլ մի երեկոյի «զբաղմունք»: Այս տեսակ պարագաներին, մասնաւոր բեմից,

ավելի արդիւնաւէտ է կեդրոնանալ որեւէ մեծ իրադարձութեան դրուագների կամ իւրաքանչիւր դէպքերի եւ զարգացումների վրայ, կամ խնդրին անդրադառնալ հատուկ տեսանկիւնից: Իհարկէ պիտի ընտրուեն այնպիսի պատմներ կամ դրուագներ, որ առիթ կը տան հանդիսատեսին անաչառ պատկեր կազմել գլխաւոր նիւթի մասին (ինչքան որ կարելի է): Որպէս օրինակ՝ ինձ համար շատ դժուար է պատկերացնել մի թատերական գործ որ կը փորձի հայոց ցեղասպանութիւնը ներկայացնել իր ընդհանրութեամբ, բայց Gourgen Yanikian: In My Defense մենակատար ներկայացումը (իմ կարծիքով) կես ժամով հաղորդում է

ՊՈԼՍԱՅԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԹՐԻՔ ԵՒ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ



ՍԱՐԻԹ ԾՅԱՆԵՍ

Գորհաբանութեան օրը լրիւ օր մը անցընելու համար է, գորութիւն յայտնելու մեր ունեցածին եւ սիրելի անձերուն:

Ամէն տարի, այս յատուկ օրին, Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձութիւնը երախտագիտութիւն յայտնելու առիթը կ'ունենայ իր ծառայասէր անդամներուն, միաժամանակ վերջիչելով Միութեան պատմական արմատները:

Ուրբաթ, Նոյեմբեր 17, 2017ի գիշերը, Միութեան Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիւօղլու սրահին մէջ տեղի ունեցավ աւանդական «Գորհաբանութեան Ընթրիք»ը ուր ներկայ էին շուրջ 70 անդամներ:

Բացման խօսքը կատարեց Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Մարք

Քէօշքէր, որ շնորհակալութիւն յայտնեց գիշերուան նուագածուին գեղեցիկ մեղեդիներ եւ երաժշտութիւն հրամցուեցած ըլլալուն համար: Ապա շնորհակալութիւն յայտնեց բոլորին իրենց օժանդակութեան եւ նեցուկ կանգնած ըլլալուն համար ամբողջ տարուան ընթացքին, որ կարելի դարձուց Միութեան համար յառաջացնելու ընկերային, մշակութային եւ կրթական ծրագիրները մեր համայնքին մէջ, մեր յաջորդ սերունդներուն համար: Ան յայտնեց թէ Հոգաբարձութեան ատենապետ Իրաւաբան Էտվին Մինասեանի շարունակական առաջնորդութեամբ այս տարի եղաւ բարգաւաճ տարի մը Պոլսահայ Միութեան համար: Կեդրոնական, Էսսեան, Միխիթարեան

GARNI

Nourish your hair with natural products

www.GarniUSA.com
Pasadena, CA 91102, USA

ՄԵԾ ՇՈՒՔՈՎ ՆՇՈՒԵՑԱՒ ԼԻԲԱՆԱՆԻ «ԱՐԱՐԱՏ» ՕՐԱԹԵՐԹԻ 80-ԱՄԵԱԿԸ

80 տարիներու շարունակական աշխատանք՝ լրատուական, տեղեկատուական, գաղափարական, քաղաքական, մշակութային, ազգային ուղղութիւններով: 80 տարիներու շարունակական աշխատանք՝ հակառակ բոլոր մարտահրաւերներուն եւ դժուարութիւններուն: Այս եղած է «Արարատ» օրաթերթի ուղին՝ 1937 թուականէն ի վեր:

Հովանաւորութեամբ երեք յարանուանութեանց հոգեւոր պետերուն, Ուրբաթ, 24 Նոյեմբերի երեկոյեան, «Forum De Beyrouth»-ի մէջ տեղի ունեցաւ «Արարատ» օրաթերթի հիմնադրութեան 80-ամեակի յոբելեանական հանդիսութիւն: Ձեռնարկին ներկայ գտնուեցան Լիբանանի Հայոց թեմի առաջնորդ Շահէ Եպս. Փանոսեան, Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկէ Հայոց Պէջրութի պատրիարքական թեմի օգնական եպիսկոպոս Գէորգ Ասատուրեան, վերապատուելի Սողոմոն Քիլաղպեան, Լիբանանի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Սամուէլ Մկրտչեան, կանանց հարցերու պետական նախարար Ժան Օղասապեան, ՄԴՀԿ Լիբանանի շրջանի վարիչ Մարմինի ատենապետ, պետական երեսփոխան Ընկ. Սեպուհ Գալիփաբեան, Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Կեդրոնական վարչութեան անդամ Ընկ.



րէճեան նշեց, որ արհեստագիտական նորարարութիւնները «Արարատ»-ին հնարաւորութիւն ընձեռեցին ընդարձակելու իր սահմանները, դառնալու ՄԴՀԿ-ի համաշխարհային օրկան մը: Եւ «Արարատ»-ը այսօր եւս յետաքայլի կամ նահանջի հնարաւորութիւն չունի, պարզապէս չի կրնար ունենալ: Ան կը կրէ հայ ժողովուրդի յաւերժութեան խորհրդանշանը:

յին էջերը:

Տեղի ունեցաւ երաժշտական ընդմիջում: Արէն, Ալեք եւ Առնօ Տօներեան եղբայրները Չուժակի եւ թաւջութակի վրայ ներկայացուցին հայկական երաժշտական կտորներ:

Լիբանանի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Սամուէլ Մկրտչեան իր սրտի խօսքին մէջ շնորհաւորեց «Արարատ»-ի 80-ամեակը, բարձր գնահատելի եւ նախանձելի երկար տարիներու աշխատանքը: Ան նշեց, որ պարբերականը միշտ բարձրացուցած է հայ հանրութիւնը՝ յուզող առանցքային խնդիրները՝ դրսեւորելով իր նուիրումը հայապահպանութեան ընդհանուր նպատակին: Ան ուրախութիւն յայտնեց, որ «Արարատ»-ի առաքելութիւնը կը շարունակուի նաեւ այսօր:



Ալեքսան Բէօզկէրեան, ՀՅԴ Լիբանանի Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ, պետական երեսփոխան Յակոբ Բազրատունի, պետական երեսփոխան Մեթր Սերժ Թուրսարգիսեան, ՌԱԿ Լիբանանի Շրջանային վարչութեան ատենապետի ներկայացուցիչ Լեւոն Բարսեղեան, ՀԵԼ Լիբանանի Կեդրոնական վարչութեան ատենապետ Վիգէն Չերչեան, Պէջրութի քաղաքապետութեան անդամ, ՀԿԲՄ-ի ատենապետ Արամ Մալեան, քոյր թերթերու խմբագիրներ, լրագրողներ, մտաւորականներ, «Արարատ»-ի բազմամթիւ ընթերցողներ եւ լիբանանահայերու բազմութիւն մը:

Լիբանանի եւ Հայաստանի քայլերգներէն ետք, «Արարատ»-ի քաղաքական լուրերու պատասխանատու Շիրազ ձէրէճեան կատարեց բացման խօսքը, որուն մէջ նշեց, թէ այսօր շատ դիւրին է 8 եւ 0 թիւերը կողք-կողքի դնել, սակայն շատ դժուար է պատկերացնել 8 տասնամեակներու երկար եւ անկտրուժ աշխատանքը: «Եթէ այսօր ունինք սերունդներ, որոնք հասակ առած են «Արարատ»-ով, ապա այդ բոլորը կը պարտինք Հնչակեան կուսակցութեան այն ազգային, հեռատես, գուցէ նաեւ խենթ գործիչներուն, որոնք, հակառակ բոլոր դժուարութիւններուն, 1937 թուականին հիմը դրին հայկական լրատուական այս փարոսին: Փարոս մը, որ լուսաւորեց տարբեր ուղղութիւններով, ըսաւ ան: Ծէ-

լերան՝ Սուրբ Արարատի անունը: Եւ եթէ վե՛հ Արարատի գազաթը ընդմիշտ ցուրտ է ու սպիտակ, ապա «Արարատ» օրաթերթի բոցը կը մնայ վառ եւ առաքելութիւնը՝ սրբազանեւ, եզրափակեց ան:

Շահէ Եպս. Փանոսեան, հայր Սեպուհ Վրդ. Կարապետեան եւ վերապատուելի Սողոմոն Քիլաղպեան համապատասխանաբար ընթերցեցին Ամենայն Հայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոսին օրհնութեան գիրը, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա. կաթողիկոսին կոնդակը, Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկէ Հայոց Գրիգոր Պետրոս Ի. պատրիարք-կաթողիկոսին օրհնութեան գիրը եւ Մերձաւոր Արեւելքի Հայ Աւետարանական Եկեղեցիներու Միութեան նախագահ վերապատուելի Մկրտիչ Գարակէօզեանի օրհնութեան գիրը:

Ընթերցուեցան Հայաստանի Հանրապետութեան Սփիւռքի նախարար Հրանտոյշ Յակոբեանի, Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան Կեդրոնական վարչութեան, Հայաստանի Գրողներու Միութեան եւ ՀԲԸՄ-ի պաշտօնաթերթ «Խօսնակ»-ի շնորհաւորագիրները:

«Արարատ»-ի պաշտօնակիցներէն էտուարտ Գրիգորեան ներկայացուց մամուլի ծնունդը եւ «Արարատ»-ի պատմականը: Իսկ «Արարատ»-ի մշակութային էջի խմբագիր Անի Թորանեան ներկայացուց «Արարատ»-ի մշակութա-

նորու կեանքէն, մասնաւորաբար գրաշարի հմտութիւններէն, նշելով, որ այսօր արդիական նորարարութիւնները մեծապէս դիւրացուցած են ամէնօրեայ աշխատանքը: Նաճարեան նշեց, որ լրագրողի ասպարէզը սիրելով շարունակած է, եւ ուրախութիւն յայտնեց, որ այսօր եւս կան միեւնոյն սիրով հայ մամուլին ծառայողներ:

«Ազգակ» օրաթերթի խմբագրապետ Շահան Գանտահարեան իր սրտի խօսքին մէջ ինքնին յաղթանակի համագոր երեւոյթ համարեց դասական մամուլի 80-ամեակի տօնակատարութիւնը: «Պայմանները դժուար են դասական, տպագիր մամուլի համար. առաւել եւս բարդ՝ հայկական մամուլին համար. եւ երբ նկատի ունենանք, որ մամուլը ունի նաեւ գաղափարախօսական առանցք, կուսակցական պատկանելիութիւն եւ պաշտօնաթերթի հանգամանք, կրնանք աւելի խոր ձեռով ըմբռնել այն բոլոր խոչընդոտները, գորս այս պարագային «Արարատ» օրաթերթը պատուով կը դիմագրաւէ այս օրերուն, ամէն օր լոյսին գալով եւ լոյսին հրաւիրելով իր ընթերցողները», ըսաւ Գանտահարեան: Ան նշեց, որ մինչ լիբանանեան եւ միջազգային տպագիր շարք մը օրաթերթեր եւ պարբերականներ իրենց շիջումը կը յայտարարեն կամ ընթերցողները կը նախապատրաստեն տպագիր էլեկտրոնային անցումի, հայ քաղաքական կուսակցութիւններու պաշտօնաթերթերը ոչ միայն կը գոյատևեն, այլև նոր ծրագիրներով հանդէս գալու հրապարակային յայտարարութիւններ կը կատարեն: Անոր համաձայն, «Արարատ» որոշած է յաղթական դուրս գալ ժամանակի այսօրուան պարտադրած պատերազմէն, ունենալով իր էլեկտրոնային տարբե-



րակը, ներկայութիւն՝ ընկերային ցանցի վրայ, կազմակերպելով լսարան-քննարկումներ եւ թերթին շուրջ համախմբելով լիբանանահայ եւ այլ աշխատակիցներ: Գանտահարեան գնահատեց նաեւ խմբագիրներու ձեւաչափով համագործակցութիւնը, որուն շնորհիւ եղած են միացեալ հրատարակութիւններ եւ յատուկ թիւեր: «Այս բոլորը կը յուշեն եւ կը համոզեն, որ մեր գործընկեր «Արարատ» թերթը, շարունակելով առաջնային նկատելի զաղափարական պատկանելիութիւնը, ժառանգած ըլլալով ու թսուանմեայ հրապարակագրական վաստակ, իր երթը կը շարունակէ օրուան թելադրած լրագրական կանոններուն հետ քայլ պահե-

Massis Weekly

Volume 37, No. 45

Saturday, December 2, 2017

European Union and Armenia Sign Landmark Partnership Agreement



BRUSSELS (RFE/RL) -- The European Union and Armenia signed an agreement aimed at significantly deepening their relations at a ceremony in Brussels on Friday held on the sidelines of the Eastern Partnership Summit.

Signatures to the document entitled the Comprehensive and Enhanced Partnership Agreement (CEPA) were put by High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy Federica Mogherini and Armenia's Foreign Minister Ed-

ward Nalbandian.

The signing ceremony took place in the presence of European Council President Donald Tusk and Armenian President Serzh Sarkisian.

In her remarks after the signing of the document Mogherini said that the CEPA "is based on our common commitment to democracy, human rights and rule of law."

"This agreement is the first of this kind that is concluded with a party that is also a member of the Eurasian

Economic Union. It will now be very important to implement it," the EU's foreign policy chief said.

Nalbandian, for his part, described the "wide-ranging and ambitious document" as "our joint endeavor that opens a new chapter in the bilateral relations between the Republic of Armenia and the European Union."

"The Agreement establishes a solid legal basis for strengthening the political dialogue, broadening the scope of economic and sectoral cooperation, creating a framework for new opportunities in trade and investments and increased mobility for the benefit of our citizens," the top Armenian diplomat said.

According to Nalbandian, "it is important that the Agreement reaffirms the stated commitment of the European Union to support the efforts and approaches of the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group for the peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict based on the norms and principles of international law, in particular, non-use of force or threat of force, equal rights and self-determination of peoples, and territorial integrity."

"Armenia is determined to further develop and strengthen a comprehensive cooperation with the EU in all areas of mutual interest based on this Agreement," Nalbandian stressed.

The ceremony became one of the focal points of the EU's Eastern Partnership summit that brought together the leaders of six Eastern European and South Caucasus nations in the Belgian capital on November 24.

The head of the European Union Delegation in Yerevan, Piotr Switalski, expressed confidence on Monday that the EU and Armenia will successfully implement the newly signed agreement to deepen their political and economic relations.

"I am quite optimistic that this agreement will give new impetus to our cooperation," he told a news conference. "I am always optimistic. I was optimistic months ago that this agreement will be signed this year, and I am equally optimistic about its implementation."

Switalski also announced that the EU plans to provide Armenia with up to 170 million euros (\$200 million) in fresh economic aid by 2020.



Statement of the SDHP Central Committee on the Armenia-EU Agreement

The Social Democratic Hunchakian Party Central Committee welcomes the "Comprehensive and Enhanced Cooperation" agreement signed between the Republic of Armenia and the European Union in Brussels.

SDHP is confident that the Republic of Armenia can solve its external and internal challenges by implementing only a balanced foreign policy with all geopolitical centers.

Being a member of Eurasian Economic Union, as well as signing this agreement with the EU, Armenia will be able to bypass the hostile blockade and avoid staying out of the most important regional and geopolitical, economic and political processes. Also, will be able to use additional economic opportunities to improve Armenia's social and economic situation and to continue the reforms.

The SDHP emphasizes that one of the possible mechanisms for the just resolution of the Karabakh conflict is the good-neighborly and deeper partnership relations with the OSCE Minsk Co-Chair countries.

In the future, visa-free travel for EU citizens and citizens of the Republic of Armenia will undoubtedly contribute to the deepening of integration processes, as well as the deepening of political and economic relations that are in the interest of our country and its citizens.

**SDHP Central Committee
Yerevan 11.24.2017**

\$12,505,456 Raised During Armenia Fund Annual Telethon



LOS ANGELES -- In another Thanksgiving Day fundraiser Hayastan All-Armenian Fund's Telethon 2017 has raised over \$12,505,456 that it plans to mostly spend on the support of agricultural-development projects in Nagorno-Karabakh.

Armenian Fund raised almost \$15.5 million during last year's televised fundraiser earmarked for the reconstruction of war-ravaged communities in Nagorno-Karabakh and other local infrastructure projects.

The focus of the 2017 telethon is support for two major agricultural-development projects in Nagorno-Karabakh: the drilling of deep-water wells and construction of irrigation networks; and the installation of solar power stations.

As always, sizable contributions have been provided by several ethnic

Armenian businessmen from the United States, Russia and Armenia. An anonymous Armenian-American entrepreneur made the single largest donation of \$ 2.5 million. He was followed by Russian-Armenian tycoon Samvel Karapetian, who donated \$2.25 million. Armenia's Copper-Molybdenum Plant donated \$350,000, Armenia-based wealthy business owner Samvel Aleksanian contributed \$200,000 for the cause and the Vardanian family donated \$125,000. Valex Group donated \$100,000. Several families from the United States, Iran and Armenia provided hefty donations ranging from \$50,000 to \$100,000. Thousands of Armenians from around the world also made smaller contributions ranging from a few dollars to several thousand dollars.

Continued on page 3

Armenia and Iran Continue Expanding Economic Ties

YEREVAN -- Iran's Foreign Minister Mohammad Javad Zarif met with President Serzh Sarkisian and other Armenian leaders on Tuesday during a visit to Yerevan that appeared to focus on ongoing efforts to expand Armenian-Iranian economic ties.

He arrived in the Armenian capital with a large group of Iranian businessmen who held a one-day conference with fellow entrepreneurs from

Armenia. Zarif and his Armenian counterpart Edward Nalbandian opened the forum before holding talks.

"There are quite good opportunities for expanding economic relations between the two countries," Zarif told an ensuing joint news conference with Nalbandian.

"Energy and cargo transit are

Continued on page 3

The Vatican Issues Stamp Featuring Pope Francis in Front of the Armenian Genocide Monument



VATICAN CITY — The Vatican has released special postage stamps dedicated to Pope Francis' 2016 visits to the Caucasus countries. Among the postage stamps one is dedicated to Pope's historical visit to Armenia.

Pope Francis is depicted on the stamp, and behind him is the Tsitsernakaberd Armenian Genocide Memorial.

The author of the postage stamp is Daniela Longo who depicted Pope's prayer in Tsitsernakaberd.

Pope Francis visited the Armenian Genocide Memorial on June 25, 2016 to pay tribute to the memory of the innocent victims.

The Pope left a note in the Honorary guest book of the Armenian Genocide Museum-Institute: "Here I pray with pain in my heart, so that never more will there be tragedies like this, so that humanity does not forget and knows how to overcome the evil with good. May God grant the beloved Armenian people and the entire world peace and consolation. May God protect the memory of the Armenian people. Memory should not be diluted or forgotten. Memory is source of peace and the future".

Pope Francis visited Armenia on June 24-26 under the title 'Visit to the first Christian nation'.

FM Nalbandian Assumes Chairmanship of La Francophonie Ministerial Conference

PARIS — During the ongoing ministerial conference of the International Organization of La Francophonie in Paris, Armenia's FM Edward Nalbandian assumed the chairmanship of the foreign ministerial conference of the organization.

The ceremony of transfer of the chairmanship took place at the end of the conference, when Madagascar's FM Eri Rabary Njaka conveyed the chairmanship to his Armenian counterpart.

The Armenian foreign minister later held a joint press conference with Eri Rabary Njaka, La Francophonie Secretary General Michaëlle Jean and Jean-Baptiste Lemoyne — France's state minister for Europe and Francophonie Affairs.

During the 34th Ministerial Conference, preparations for the Summit of La Francophonie, to be held in Yerevan in 2018,

Foreign Minister Nalbandian presented for the approval of the participants of the Conference the dates of the sessions of the Organisation's statutory bodies, the symbol of the Summit, the slogan and the main topics for discussions.

Upon Armenia's proposal, it was decided to hold the Summit of La Francophonie in Yerevan on October 11-12, 2018, and the sessions of the IOF statutory bodies in accordance with the following schedule: Permanent Council of La Francophonie on



October 7, Ministerial Conference of La Francophonie on October 8-9.

"Living Together" was confirmed by the Ministerial Conference of La Francophonie as the main theme of the Yerevan Summit. In this regard, Edward Nalbandian informed that this theme will be laid at the basis of the Yerevan Pact, a new fundamental document to be proposed to the International Organization of La Francophonie. According to the Minister, the Pact will reflect the universal values of La Francophonie, the protection of human and peoples' rights, democracy, intercultural and interreligious dialogue, as well as fighting against such phenomena as xenophobia, intolerance, discrimination and hatred.

The participants of the Ministerial Conference watched the film about Armenia, presenting the conditions, in which the Summit will be held, the venue of the sessions, infrastructure and other organizational issues.

The Ministerial Conference of La Francophonie unanimously approved all the proposals of Armenia with regards to holding the Summit in Yerevan.

NATO Urges Armenia, Azerbaijan To Continue Talks On Karabakh

BAKU — NATO has called on Armenia and Azerbaijan to continue negotiations on the long-standing Nagorno-Karabakh problem and "avoid any new escalation" of the conflict.

After a meeting with Azerbaijani President Ilham Aliyev in Brussels on Thursday, NATO's Secretary-General Jens Stoltenberg called the Nagorno-Karabakh conflict a "matter of concern" for the Western military alliance.

At the same time, he emphasized that this conflict cannot be resolved militarily.

Stoltenberg said that NATO has no direct role in the matter, but supports the co-chairs of the Organization for Security and Cooperation in Europe's Minsk Group, an international format jointly headed by the United States, Russia and France that brokers a peaceful solution to the conflict.

The NATO chief added that he was encouraged by "renewed dialogue" between Aliyev and Armenian President Serzh Sarkisian, who held talks in Geneva last month that the two sides



called "constructive."

Aliyev said the situation surrounding Nagorno-Karabakh was "not changing, unfortunately," and accused Armenia of seeking "to keep the status quo."

"The unsettled conflict between Armenia and Azerbaijan is the greatest danger to regional security," the Azerbaijani leader said.

Both Aliyev and Sarkisian are slated to meet EU leaders at the Eastern Partnership summit in the Belgian capital on November 24.

Body of Azerbaijani Serviceman Found at Armenia Border with Nakhijevan

YEREVAN — On the morning of November 23, Armenian armed forces found the body of an Azerbaijani soldier near the border with the exclave of Nakhijevan.

In a report released on Thursday by the press office of Armenia's Ministry of Defense, the body was found in no man's land in front of Armenia's combat positions at the southwestern border with Azerbaijan.

"According to operative-intelligence data, the mentioned serviceman was a captain of the Azerbaijani Armed Forces, a company commander, who

escaped after a crime at his military unit," the report said.

The Azerbaijani Ministry of Defense confirmed later on Thursday that the dead serviceman was 19-year-old Bakhriz Jalilbeyli who left the military unit without permission after committing a crime.

Military authorities in Yerevan have express readiness to repatriate the body of the Azeri serviceman stating that such repatriation can be organized through the mediation of the International Committee of the Red Cross.

Babayan Sentenced to Six Years in Prison

YEREVAN -- Samvel Babayan, Nagorno-Karabakh's former top military commander general linked to an Armenian opposition group, was sentenced to six years in prison on Tuesday on charges of illegal arms acquisition and money laundering which he strongly denies.

A court in Yerevan also sentenced two other men, who went on trial with Babayan in July, to three and two years' imprisonment. The four other defendants in the high-profile trial received suspended jail terms ranging from two to two and a half years.

Babayan was arrested in March this year after Armenia's National Security Service (NSS) claimed to have confiscated a surface-to-air rocket system smuggled to the country. The arrest came about two weeks before Armenia's last parliamentary elections. Babayan was unofficially affiliated with the ORO alliance led by former Defense Minister Seyran Ohanian and two other opposition politicians. ORO condemned the criminal case as politically motivated.

Babayan likewise alleged political motives behind his prosecution in his

concluding remarks at the trial made on Monday. He claimed that shortly after his arrest some officials "spoke of politics" with him and "explained why they caught me." He declined to name them, while saying that he knew where the "order" to jail him came from.

Also, the once powerful general again denied prosecutors' claims that he promised to pay other defendants, notably his longtime associate Sanasar Gabrielian, \$50,000 for the delivery of the shoulder-fired Igla rocket.

Gabrielian, who received the three-year prison sentence, stated during the trial that it was he who commissioned the confiscated Igla. He claimed that he wanted to donate the launcher along with its shoulder-fired rockets to Nagorno-Karabakh's army.

A trial prosecutor maintained on November 13 that law-enforcement authorities have presented sufficient evidence of Babayan's guilt. The prosecution has never clarified, however, why the former Karabakh army chief sought to get hold of the Russian-made rocket designed to shoot down planes and helicopters.

Hrant Dink Foundation Receives 2017 Chirac Prize For Conflict Prevention



PARIS — Hrant Dink Foundation is awarded the Chirac Prize For Conflict Prevention by the Chirac Foundation. On the ninth year of the prize, the awardees were announced following the meeting of the Chirac Foundation's Jury on September 27th. The Chirac Foundation also presented its Culture for Peace Prize to Zoukakat theater company, which has been contributing, through theater, to the rehabilitation efforts of refugees living in Lebanon camps.

Chirac Foundation was established in 2008 by the former President of the French Republic, Jacques Chirac, with the mission to 'support efforts for prevention of conflicts, dialogue between cultures and increasing quality of access to health services'.

During the prize ceremony, which was attended by the Jury members and selection committee as well as the international media and leading opinion makers that pursue rights-based advocacy, President of Hrant Dink Foundation, Rakel Dink, received the prize from the President of French Republic Emmanuel Macron.

The full text of Rakel Dink's award speech is as follows;

Your Excellency President Macron, Esteemed Chirac Family, Distinguished Guests,

When we decided to establish this Foundation with our friends after the tragedy that our family suffered in 2007, we had just one intention: to continue Hrant's efforts with this institution, and try to fill the huge emptiness created in our lives with his struggle for human rights. The racist mentality that made him a target, an enemy and that killed him, is not only trying to get its share of power in Turkey today, but this mentality is rising in the world too, creating new "others" and enemies", putting up new walls. This world has seen so much pain, isn't it enough now? So much blood and tears have been shed, isn't it enough? Instead of propagating pain

and suffering, shouldn't we try to find ways to heal the existing pain? The goal of the states should not be to kill, but to keep alive! For God "has not given us a spirit of fear, but of power and of love and self-control" [Bible, 2. Timothy 1:7]

As an Armenian who knows what it means to be displaced, it gives me great pain to see millions of refugees being uprooted and dispersed in the world today. And watching the response of the states to this situation is particularly striking... Unfortunately hate speech is rising all around the world and pushing people into further withdrawing into their own religious or ethnic communities.

But hate speech is not the only thing on the rise. The voices of human rights defenders are also rising. The goal of our Foundation is to fight against discrimination, starting from our own home Turkey, create a language of dialogue and peace, bring different identities closer, protect cultural heritage, improve Turkey-EU relations, open borders in an era when walls are being erected, contribute to the development of Turkey-Armenia relations and most important of all, to overcome the borders in people's minds. To achieve all these, in Turkey we are working together as Armenians, Turks, Kurds, Muslims and Christians. It makes us proud to be part of the huge family striving for the same ideals and fighting for human rights in the world. Even though it sometimes feels as if we were struggling against huge waves, it gives us hope to know that we are not alone, either in Turkey or in the world. Receiving this prize together with the inspiring Zoukakat Theater Company and being with you today has made us stronger. On behalf of myself and our Foundation, I would like to extend our heartfelt gratitude for this prize, which we hope will give further strength to everyone striving for democracy and going through challenging times in Turkey.

\$12,505,456 Raised

Continued from page 1

Armenia Fund has implemented over \$350 million worth of projects in Armenia and Nagorno-Karabakh since its establishment in 1992. The fund's current Board of Trustees is headed by President Serzh Sarkisian and comprises

other senior Armenian state officials, Catholicos Karekin II as well as prominent representatives of Armenian communities around the world.

In particular, in recent years the fund has partly financed the construction of a second 116-kilometer-long highway connecting Nagorno-Karabakh to Armenia.

Acclaimed Armenian-American Jazz Producer George Avakian Dies At 98

NEW YORK – George Avakian, an acclaimed music producer who collaborated with U.S. jazz icons like Miles Davis, Dave Brubeck, Keith Jarrett and Bob Newhart, among many others, died on Wednesday at his home on the Upper West Side of Manhattan. He was 98.

Avakian was born on March 15, 1919, in Armavir, Russia, to Armenian parents, Mesrop and Manoushak Avakian. His family moved to the United States shortly after he was born. His younger brother, Aram, became a respected film editor and director.

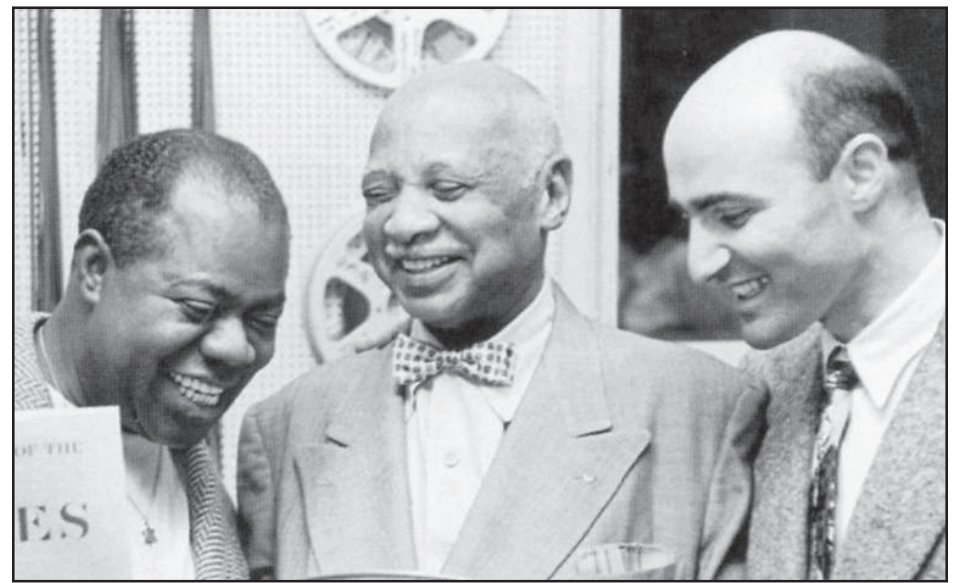
He served as an executive at major U.S. music labels, including Columbia Records and Warner Bros., and played a prominent role in popularizing industry innovations such as live and long-playing albums.

A graduate of Yale University who served in the Philippines during



became one of the trumpeter's most famous hits.

Avakian was among the founders of the National Academy of Recording Arts and Sciences, which presents the



Louis Armstrong, the songwriter W.C. Handy and George Avakian in the 1950s

World War II, Avakian became a full-time member of the production staff at Columbia Records in 1946.

He brought Davis and Dave Brubeck to the label, helping to turn them into worldwide stars.

Armstrong also joined Columbia in the mid-1950s, and it was Avakian who introduced him to the German theater song Mack The Knife, which

Grammy Awards, and received numerous achievement awards in the United States and abroad.

The recording academy honored Avakian with a Trustees Award for lifetime achievement in 2009. He was also honored with France's *Commandeur des Arts et Lettres* and received the Soviet Union's highest state award, the Order of Lenin, in 1990.

Armenia and Iran Continue Expanding

Continued from page 1

very important areas of our cooperation with Armenia," he said. "We also attach importance to our cooperation on science and technology."

Nalbandian said, for his part, that they discussed ways of increasing bilateral commerce and preparations for next month's meeting in Yerevan of an Armenian-Iranian intergovernmental commission on economic cooperation. In that context, he stressed the importance of a planned free-trade deal between Iran and the Russian-led Eurasian Economic Union which is strongly backed by Armenia.

According to official Armenian statistics, Armenian-Iranian trade stood at a relatively modest \$197.4 million in the first nine months of this year. It was up by 10 percent from the same period in 2016.

Zarif was reported to tell Sarkisian later in the day that the current scale of Armenian-Iranian business dealings

"does not befit the high level of political relations between the two friendly nations." The two men agreed on the need to "bolster economic ties and develop mutually beneficial cooperation in various areas," reported the Armenian presidential press office. It said Zarif called Armenia a "very good neighbor" of Iran.

Economic issues dominated Zarif's separate meeting with Prime Minister Karen Karapetian. They discussed, among other things, the upcoming launch of a free economic zone in Armenia's southeastern Meghri district bordering Iran. According to an Armenian government statement, they agreed that the tax haven for manufacturing firms could give a major boost to Armenian-Iranian business ties.

The statement added that Armenian-Iranian energy projects were also on the agenda of Karapetian's talks with the chief Iranian diplomat. But it did not elaborate.

“The Massacre in Sasun (1894) and the Ottoman Colonization of the Mountains”

MISSION HILLS — The Ararat-Eskijian-Museum and The National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) present “the Massacre in Sasun (1894) and the Ottoman Colonization of the Mountains” by Dr. Owen Miller Postdoctoral Fellow, Consortium for Faculty Diversity, Union College. Sunday December 03, 2017 at 4PM, Ararat-Eskijian Museum/ Sheen Chapel, 15105 Mission Hills Rd. Mission Hills Ca 91345.

In the late summer of 1894, several battalions of Ottoman soldiers were ordered into the mountains of Sasun, south of the fertile plains of Moush, in current day southeastern Turkey. The entire Armenian population of the region was regarded as rebellious and one to two thousand men, women, and children were murdered. The 1894 violence in Sasun has been viewed quite differently by scholars who work within Ottoman Studies and those in Armenian Studies. The former usually present it as the first major rebellion of Armenian nationalists against the state, while the latter present the 1894 events as the first major episode of Ottoman State mass violence against its Arme-

nian populace. In his research, Miller has shown that the Ottoman governor relayed intentionally false reports that thousands of Armenian villagers in Sasun had rebelled against the State.

After establishing that the Sasun massacre took place, he shows that there was a concerted effort made both by local and central Ottoman authorities to cover it up.

In this lecture, Dr. Miller will examine what has been unaddressed by prior accounts of these events along with a detailed account of why the violence took place, and how it is remembered. Dr. Owen Miller is a Postdoctoral Fellow, Consortium for Faculty Diversity, at Union College for 2017-2018. He is a graduate of the University of California, Santa Cruz, and holds an MA and PhD in history from Columbia University. His 2015 dissertation was entitled “Sasun 1894: Mountains, Missionaries and Massacres at the End of the Ottoman Empire.”

For more information about the event, contact the Ararat-Eskijian Museum at (747) 500-7585 or eskijian@ararat-eskijian-museum.com, or NAASR hq@naasr.org.

Conventional, Digital, and Online Resources of the Armenian Genocide



WASHINGTON, D.C.- Knights and Daughters of Vartan held their regular Monthly Public Discussion titled “New Ways of Learning About the Armenian Genocide. Conventional, Digital, and Online Resources” at St. Mary Armenian Apostolic Church Cultural Hall. Guest Speaker was Dr. Rouben P. Adalian, Director of the Armenian National Institute, D.C.

Close to 30 guests in attendance felt fortunate and very proud of the many accomplishments the Armenian National Institute (ANI) were realized under Dr. Adalian’s leadership.

Master of ceremonies, Malvina Brown presented the speaker to the audience. Dr. Adalian began his discussion expressing his gratitude to the members of Armenian Community Centennial Committee as well as Washington metro Armenian community at large for their tireless efforts organizing events leading up to the commemoration and celebration of 100 years passing of the genocide. Dr. Adalian was especially elated to have seen the younger generation involved and engaged throughout the week long

activities in May, 2015.

The question Dr. Adalian posed “it’s been 100 years, what’s next?” He continued assuring the audience that the hard work put in for the centennial celebration paid off.

Dr. Adalian moved on to present ANI’s role and the impact its website has created within the general public, our elected officials, the media, educators on all levels and much more. He provided statistics on the number of visitors to ANI’s website and what was being analyzed behind the scenes of ANI’s website. In 2013 ANI’s website had 2 million visitors. The numbers started rising every year and reached the peak in 2016 with 6 million hits. Statistics indicated the visitors were mostly from English speaking countries; USA, United Kingdom, Australia and Canada. The team at ANI realized there was an audience in Turkey that needed access to the information in their language including the Islamized “Armenians” and Armenians who did not speak Armenian. Hence, access to the information in Turkish language was added to the website and

AESA Celebrates 34th Anniversary Gala



GLENDALE – On Saturday, November 11th 2017, the Armenian Engineers and Scientists of America (AESA) celebrated its 34th anniversary GALA at the Armenian Society of Los Angeles Banquet Hall which drew crowd of nearly 280 attendees. Amongst the attendees were the Mayor of Glendale, Vartan Gharpetian and council member, Zareh Sinanyan.

In keeping with AESA’s spirit of bringing together Armenian engineers and scientists to network, collaborate and build a better community, the GALA was designed to recognize prominent figures in our science and tech community. Two of the organization’s active members introduced the organization and its purpose, and were joined by the AESA’s President and Glendale city council member, The Honorable Vrej Agajanian, with congratulatory remarks who presented awards to the honorees.

Director of Cosmic Ray Division at Yerevan Physics Institute (YerPhI), Professor Ashot Chilingarian, was awarded the prestigious Victor Hambartsumyan Award, AESA’s service award was granted to AESA’s long-time member, Co-founder of Green Armenia, and advisor to the Minister of Nature Protection of the Republic of Armenia, Areg Gharabegian. Albert Eisaian, co-founder and CEO of IntelinAir, Inc. was granted the Person of the Year

award. Varag Gharibjanian, an engineering and management at Massachusetts Institute of Technology (MIT), was the recipient of 2017 scholarship award donated by Dr. Shant and Ani Kenderian. Past Presidents were also recognized.

A raffle drawing and musical entertainment followed the award ceremony. Raffle prizes included a round trip for two to Armenia, free AESA membership, and many more. The DJ played songs in various languages drawing all guests to the dance floor for the rest of the night.

The generous financial sponsorship support from New York Life, Glendale Water and Power, Adventist Health Glendale, Hybrid Systems, Cordoba Corporation, Novadontics Dental Implants, ConnectTo Communications, and numerous local businesses made this GALA event which exceeded everyone’s expectations possible. Harout Bronozian, long-time member and supporter of AESA, donated \$10,000 towards AESA projects.

AESA is a non-profit and leading organization that cultivates and empowers Armenian engineers and scientists in the United States and Armenia through its networking, community service, and professional development events. Visit us at www.aesa.org for more information and to become a member.

had recorded 10,000 visitors already. Dr. Adalian added that ANI’s website has realized that one of its goals is actively participating in spreading the historic data about the genocide and reaching out to all age groups, including student and teachers. The website is being used now as a teaching tool and is appealing to the youngsters. The systematic translation of the key documents posted on the website by professionals have to date not been contested as they were all based on U.S. account of what was happening to the Armenians living under the Ottoman Empire rule. Exploiting incontestable evidence extracted from around 37000 pages from the National Archives, meticulously studied over 2 years, Dr. Adalian succeeded in producing a treasure of a document that has yet to be challenged as presenting false information.

Dr. Adalian pointed out that one mission ANI had to accomplish was to prove to the public and governmental officials in the U.S. and around the world the Armenian Genocide hap-

pened based on evidence as recorded by non-Armenians. He assured the guests in attendance that we are winning the battle already as documents retrieved from the National Archives for the purposes of reconstructing the history and giving an account of the genocide by using reports by citizens of this significant powerful country, the United States!

Dr. Adalian covered the next phase of ANI’s website, which was the “interactive site.” In his research over 20 plus years, Dr. Adalian sensed the need for a reliable governmental source document to present the Armenian life. He wanted to have a tool that would offer highlights and not to overwhelm the student searching for the information. Consequently, in keeping close tabs with technology he created downloadable documents within ANI’s website to be used as tools for parents and teachers. He estimated 50,000 copies of these documents have already been in circulation for various purposes by the individuals who had accessed them.

ՀԱԼԵՊԻ «ԿԻԼԻԿԵԱՆ» ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ ԿԸ ՎԵՐԱՆՈՐՈՎՈՒԻ



Այս վերջին տարիները, ինչպես գիտենք, Սուրիոյ բոլոր տարածաշրջանը եւ մասնաւորաբար Հալէպի շրջանը ապրեցան պատերազմական ծանր օրեր:

Այս դժախտ իրավիճակէն ազդուեցաւ յատկապէս կրթական մարզը, որ ապրեցաւ իր ամէնէն դժախտ եւ ծանր օրերը, կրելով վնասներ, կորուստներ, անկումներ եւ վայրէջքներ: Ան տուժեց բոլոր մակարդակներու վրայ, մանկապարտէզէն մինչեւ համալսարան:

Այս շրջանի կորուստները խորապէս ազդեցին կրթական կեանքին եւ դաստիարակչական մարզին վրայ:

Գպրոցներ պարպուեցան աշակերտներէ եւ շատ մը ծնողներ նախընտրեցին գաղթել, իրենց գաւակները հանելով դպրոցէն... Պատերազմական առօրեային մէջ ապրող երկրին քայքայուած տնտեսութիւնը ծանրօրէն ազդեց դպրոցներու տնտեսական վիճակին:

Սակայն, ուրախութեամբ իմացանք, թէ Հալէպի Կիլիկեան վարժարանի խնամակալութիւնն ու հոգաբարձութիւնը սկսած են վերանորոգել պատերազմի հետեւանքով քանդուած այս կրթական օճախը:

Յետ այդ պատերազմական ծանր օրերուն, ահաւասիկ անգամ մը եւս կը փաստուի հայու աննկուն կամքն ու տոկուն նկարագիրը, շարունակելու հայապահպանման սուր առաքելութիւնը՝ կերտելու համար նորահաս սերունդի սրտին ու հոգիին մէջ սէրը հանդէպ իր մայրենի լեզուին եւ պատմութեան:

Կիլիկեան վարժարանը կը գոյատեւէ ու պիտի գոյատեւէ շարունակելու համար իր կրթական եւ գաղափարական առաքելութիւնը: Ճիշդ է, իրականութիւնը խոստովանելու համար, ան ազդուած է եւ կրած է ծանր եւ լուրջ վնասներ, ենթարկուած է քանդումի եւ աւերման, սակայն շնորհիւ իր շուրջ համախմուած հոգաբարձութեան եւ խնամակալութեան, ան իր բոցը դարձեալ պիտի շինէ, պիտի վերանորոգէ, որպէսզի լոյսի այս հայրենաշունչ տունը շարունակէ հասցնել հունձքեր՝ Կիլիկեանի շունչով դաստիարակուած, ազգային արժէքներով ոգեւորուած եւ հայ դպրոցի լոյսով ճառագայթուած:

Կը շնորհաւորենք հայ դպրոցի կողքին կանգնած այն բոլոր նուիրեալները, կամաւոր ծառայողները, որոնք ի գին ամէն տեսակի գոհողութեան, բերած են ու կը բերեն իրենց նպաստը հայ դպրոցը կանգուն պահելու համար:

Մեծ եղած է դերը Կիլիկեան վարժարանին հալչպահայ կեանքին մէջ, ուր հասակ առած են սերունդներ, յանձնառու հայեր գործօն դերակատարութեամբ բերած են իրենց մասնակցութիւնը մեր ազգային կեանքին մէջ:

Կիլիկեան վարժարանը հալչպահայ ժողովուրդին կրթական ծառայութեան մէջ գտնուող բազմամեայ հաստատութիւն մըն է: Ձեր եւ բոլորին ճիգերու համագործակցութեամբ պէտք է օգտակար դառնալ անոր յառաջդիմութեան եւ վերելքին:

«ՇԻՐԱՔ» ՄՐՑԱՆԱԿ՝ «ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔ» ՀԻՄՆԱԴՐԱԿԻՆ ՄՐՑԱՆԱԿԸ ՈԱՔԷԼ ՏԻՆՔԻՆ ՅԱՆՁՆԱԾ Է ԷՍԱՆՈՒԷԼ ՄԱՔՐՈՆԸ



«Շիրաք» հիմնադրամը «Հրանդ Տինք» հիմնադրամին շնորհած է 2017 թուականի Հակամարտութիւններու կանխարգելման «Շիրաք» մրցանակը: Հեղինակաւոր մրցանակը «Հրանդ Տինք» հիմնադրամի նախագահ Ռաքէլ Տինքին յանձնած է Ֆրանսայի նախագահ Էմանուէլ Մաքրոնը:

Մրցանակի շնորհման արարողութեան ներկայ եղած են ընտրող յանձնաժողովի անդամներ, միջազգային լրատուամիջոցներու ներկայացուցիչներն ու մարդու իրաւունքներու հեղինակաւոր պաշտպաններ:

Մրցանակի շնորհման իննբորոգ տարին մրցանակակիրներու անունները յայտարարուած են «Շիրաք» հիմնադրամի ընտրող յանձնաժողովի հանդիպումէն ետք՝ 27 սեպտեմբերին:

«Շիրաք» հիմնադրամի մէկ այլ՝ «Մշակոյթ յանուն խաղաղութեան» մրցանակը շնորհուած է «Չուքաք» թատերական ընկերութեան, որ թատրոնի միջոցաւ կը նպաստէ Լիբանանի ճամբարներուն մէջ ապրող փախստականներուն վերականգնողական ջանքերուն:

«Շիրաք» հիմնադրամը ստեղծուած է 2008 թուականին Ֆրանսայի նախկին նախագահ Ժաք Շիրաքի կողմէ՝ նպատակ ունենալով «աջակցել հակամարտութիւններու կանխարգելման, մշակութային երկխօսութեան հաստատման եւ առողջապահութեան որակի բարելաւման ուղղուած ջանքերուն»:

Ռաքէլ Տինքի շնորհակալութեան ելոյթը

Ձերդ գերազանցութիւն Նախագահ Մակրոն, յարգարժան Շիրակ ընտանիք, մեծարգոյ հիւրեր, երբ 2007թ. մեր ընտանիքի վերապրած ողբերգութիւնից լեւտոյ մեր ընկերների հետ միասին որոշեցինք հիմնել այս հիմնադրամը, միայն մէկ մտադրութիւն ունէինք՝ շարունակել Հրանտի ջանքերը այս կառուցի միջոցով, ու մարդու իրաւունքների համար պայքարելով փորձել լրացնել մեր կյանքում ստեղծուած մեծ դատարկութիւնը: Ռասիստական մտածողութիւնը, որ նրան թիրախ եւ թշնամի դարձրեց, եւ որը սպանեց նրան, այսօր ոչ միայն ջանում է իշխանութիւն ձեռք բերել Թուրքիայում, այլեւ տարածուած է ամբողջ աշխարհում՝ ստեղծելով նոր «ուրիշներ» եւ «թշնամիներ», վեր խոչնդանելով նոր պատեր: Այս աշխարհն այնքան ցաւ է ապրել:

արդեօք սա բաւական չէ: Այսքան արիւն եւ արցունք է թափուել, հերիք չէ: Յաւ ու տառապանք քարոզելու փոխարէն՝ չպիտի արդեօք ուղիներ գտնենք ամօքելուցաւ: Պետութիւնների նպատակը չպիտի լինի սպանելը, այլ կենդանի պահելը. «Որովհետեւ Աստուած մեզ երկշտութեան ոգի չտուեց, այլ՝ զօրութեան, սիրոյ եւ զգաստութեան» (Աստուածաշունչ, Տիմոթէոս 2 1:7):

Որպէս հայ, ով գիտի թէ ինչ է նշանակում լինել տեղահանուած, ես ցաւ եմ ապրում՝ տեսնելով տեղահան եղած ու աշխարհով մէկ ցրուած միլիոնաւոր փախստականներին: Յատկապէս ապշեցուցիչ է հետեւել այս իրավիճակի վերաբերեալ պետութիւնների արձագանքին: Ատելութեան խօսքը թափ է առնում ողջ աշխարհում եւ ստիպում մարդկանց էլ աւելի մեկուսանալ իրենց սեփական կրօնական եւ ազգային համայնքներում:

Միայն ստելութեան խօսքը չէ, սակայն, որ թափ է առնում: Մարդու իրաւունքների պաշտպանների ձայները ?ս բարձրանում են: Մեր հիմնադրամի նպատակն է պայքարել խտրականութեան դէմ՝ սկսած մեր սեփական տնից՝ Թուրքիայից, ստեղծել երկխօսութեան եւ խաղաղութեան լեզու, տարբեր ինքնութեան մարդկանց մերձեցնել, պահպանել մշակութային ժառանգութիւնը, բարելաւել Թուրքիայ-ԵՄ յարաբերութիւնները, բացել սահմանները մի ժամանակաշրջանում, երբ պատեր են կառուցուած, նպաստել Թուրքիա-Հայաստան յարաբերութիւններին, եւ ամենակարեւորը, յաղթահարել մարդկանց մտքում գոյութիւն ունեցող սահմանները: Այս ամենին հասնելու համար Թուրքիայում մենք գործում ենք միասնաբար՝ հայերով, թուրքերով, քրդերով, մահմեդականներով եւ քրիստոնեաներով:

Մենք հպարտ ենք լինել մասը այդ մեծ ընտանիքը, որը կուի է տալիս նոյն գաղափարների համար եւ ողջ աշխարհում պայքարում է մարդու իրաւունքների համար: Չնայած երբեմն մեզ թուում է, թէ մենք պայքարում ենք մեծ ալիքների դէմ, մեզ անչափ հոյս է տալիս այն գիտակցումը, որ մենք միայնակ չենք՝ լինի Թուրքիայում, թէ աշխարհում: Այս մրցանակն ստանալով ոգեշնչող «Չուկակ» թատերական ընկերութեան հետ միասին եւ այսօր լինելով այստեղ ձեզ հետ՝ մենք աւելի ուժեղ ենք դառնում:

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱԸ
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ԴՈՎԻ ԸԱՄԱՐ)
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ԸՆՈԱՁԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

ԲԱՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԻ ԵՒ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ՅՐԵՂԵՆ ԵՐԳԻՉԸ՝ ՇՈՒՇԱՆԻԿ ԿՈՒՐՂԻՆԵԱՆ (ՄԱՅՈՒԱՆ 90-ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)

ԱՒԵՏԻՍ ՈԱԶՄԻԿ

Ասկէ 90 տարիներ առաջ, 24 Նոյեմբերին, Երեւանի Նոր Մայրաթիւա շրջանին մէջ, յետ տանջալից կեանքի, չաւիտենապէս իր աչքերը կը փակէր արեւելահայ առաջին կին բանաստեղծուհին, բանուորական պայքարի առաջամարտիկ, Ս.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան անդամ Շուշանիկ Կուրղինեան:

Ծայրայեղօրէն թշուառ մանկութիւն մը ունեցաւ 1876 Օգոստոս 18-ին Կիւմրիի (Ալեքսանդրապոլ, Լենինական) մէջ ծնած Շուշանիկ Կուրղինեան, որ դուստրն էր Յարութիւն Փոփոլճեանի: Այս մականունը ստացած էին ժառանգական արհեստի բերումով՝ փոփոլճի, որ կը նշանակէր մաշակար (մաշիկ՝ գեղջկական կօշիկ կարող, նորոգող):

Հայրական օճախին անձուկ պայմանները, սովաստվոր թաղեցիներու հետ շփումները, հացակարօտ շերտին հետ յարաբերութիւնները մեծապէս ազդեցին անոր հետագայ ստեղծագործական կեանքին վրայ՝ դառնալով երդուեալ զինակիցը ճնշեալ բանուորութեան եւ անդրդուելի հակառակորդը յափշտակիչ վերնախաւին:

Ահա հայրական խրճիթը խարխուլ,

Ձերմից անտեղեակ, լոյսին անձանօթ:

Յերեկը հացի կըլիւր միշտ խուլ, Գիշերը անքուն, անյոյս ու անօր:

Մի կեանք անսկիզբ, անվերջ տանգաքով,

Մի կեանք անվաստակ, գուրթափած ջանքով...:

Նախ մէկ տարի կը յաճախէ ծննդավայրին վանքերուն կից ապրող կոյսերու մենաստանը. ապա կ'անցնի Արղութեան օրիորդաց վարժարան, ուր կը ստանայ իր տարրական կրթութիւնը:

1895-ին կը փոխադրուի ռուսական փրոկիմնագիան:

Վաղ երիտասարդութեան կը նետուի հասարակական-գրական կեանքէ ներս՝ դրսեւորելով իր յեղափոխական եւ մարտական նկարագիրը: 1893-ին կը միանայ Հնչակեան Կուսակցութեան շարքերուն. մի քանի գաղափարակիցներու հետ կը կազմէ Հնչակեան առաջին աղջկանց խումբը: 1896-ին կը փորձէ մեկնիլ Մոսկուա՝ ուսումը շարունակելու, սակայն չի յաջողիր անբարենպաստ պայմաններու պատճառով: Գրելու կը սկսի երիտասարդ տարիքին, սակայն առաջին բանաստեղծութիւնը կը տպագրուի 1899-ին Թիֆլիս հրատարակուող «Տարագ» հանդէսին մէջ. իսկ 1900-ին «Աղբիւր» (Թիֆլիս) մանկապատանեկան թերթին մէջ լոյս կը տեսնէ իր առաջին պատմուածքը՝ «Պոչատ Կատուի Պատմութիւնը»:

1903 Դեկտեմբերին իր կողակիցին եւ երեխաներուն հետ կ'ողողուի Մոսկուա, սակայն, երեխաներուն հիւանդութեան պատճառով կ'իջեանին եւ բնակութիւն կը հաստատեն Ռոստովի մէջ (Նոր Նախիջեան): Հոն ականատես ըլլալով բանուորական ցոյցերուն, ընկերային-քաղաքական խլրտումներուն, եւ առնչուելով տեղի աշխատաւոր դասակարգին հետ, արդէն իր մէջ կը կազմաւորուի յեղափոխութեան եւ արդարութեան բանաստեղծուհի-մարտիկը: Նոր



Նախիջեանի մէջ ան կ'աշխատի Կենսօղջեան եւ Շապուշիկեան նշանաւոր առեւտրական ընկերութեան գործակատարներ պատրաստող ուսումնարանին մէջ:

Նոր բնակավայրին մէջ Շ. Կուրղինեան կը սկսի բանաստեղծութիւններով աշխատակցիլ տեղւոյն հայ մամուլին, յատկապէս «Նոր Կեանք» շաբաթաթերթին: Այդ թերթին խմբագրութեան մէջ, 1906-ի ամրան, ճակատագրական կ'ըլլայ անոր հանդիպումը պետական-կուսակցական գործիչ Ալեքսանտր Միասնիկեանի (Ալ. Մարտունի) հետ, որ նիւթապէս եւ բարոյապէս կ'օժանդակէ բանաստեղծուհին՝ սատարելով անոր ստեղծագործական վերելքին: Այս կապը պիտի շարունակուի մինչեւ պետական գործիչին եղբրական մահը (կամ՝ սպանութիւնը) 1925 թուականին, երբ արդէն ան առաջին դէմքն էր խորհրդային Հայաստանին:

Ի տես Ռուսաստանի մէջ տիրող ընկերային եռեւեփուն կեանքին, դասակարգային խոր հակասութեանց եւ փոթորկալից եղելոյթներուն, ան 1904-1907 թուականներուն տարբեր թերթերու մէջ կը հրատարակէ մնացուն արժէք ներկայացնող քերթուածներ: Եւ 1907-ին, շնորհիւ Ա. Միասնիկեանի եղբոր Սահակ Միասնիկեանի ջանքերուն, յաջողութեամբ կը պսակուի անոր ընտիր բանաստեղծութեանց (տպուած եւ անտիպ) ժողովածուին հրատարակուած «Արշալոյսի Ղօղանջներ» անունով: Գիրքը դրական արձագանգ կը գտնէ օրուան մտաւորական եւ ժողովրդային շրջանակներու մօտ: Շատեր պրտագին կ'ողջունեն անոր մուտքը գրական աշխարհ: Գրականագէտ Գարեգին Լեւոնեան իր խմբագրած «Գեղարուեստ» հանդէսին մէջ 1908ին կը գրէ. ««Արշալոյսի Ղօղանջներ»ը կարող է պատիւ բերել ինչպէս իրեն հեղինակին, այնպէս էլ մեր գեղեցիկ գրականութեանը... Կուրղինեանին սպասում է մի շատ փայլուն ապագայ»: Հակառակ կարգ մը հակադրափոխական շարամիտ քննադատներու, որոնք մերժեցին բանաստեղծուհին (անոր յաջողութիւնը համարեցին ժամանակաւոր, էժանագին, երգերը՝ «ճոճոցներ միայն») ձեռք բերած յաջողութիւնները, անուանի հեղինակութիւններ՝ Յ. Թումանեան եւ

Ղ. Աղայեան ողջունեցին զայն: Ոմանք անոր քերթուածները գետեղեցին դասագիրքերու եւ տարբեր հաւաքածոներու մէջ:

Ռուսական յետադիմական ուժերուն եւ ցարական ճնշիչ հալածանքներուն պատճառով պահ մը կը դանդաղի բանաստեղծուհին յանդուգն թռիչքը: Գրաքննութիւնը որոշակիօրէն կ'արգելակէ անոր թափը: 1910-էն անոր առողջութիւնը կը սկսի վատանալ եւ մինչեւ 1916 ստիպուած կը յաճախէ կովկասեան տարբեր բուժարաններ (Նարքով, Անապա): Այս անգամ (1913-1916 թուականներուն) ան կ'աշխատակցի նշանաւոր «Մշակ» թերթին: Ապա Հոկտեմբերեան յեղափոխութեան յաղթանակէն ետք 1920-ին կը տեղափոխուի Վլատիկավկազ (Կովկաս), ուր կը կազմակերպէ Ստեփան Շահումեանի անուան բանուորական ակումբը:

1921-ին նոր էջ կը բացուի անոր կեանքին մէջ, երբ ընդառաջելով Հայաստանի փաստացի ղեկավար Ա. Միասնիկեանի հայ մտաւորականութեան յրած կոչին, կը հաստատուի Երեւան՝ վերանորոգողիով հայրենիքին ծառայելու մտօք: Արդէն ոգեւորուած էր հայրենիքի վերաշինութեամբ: 1923-1925 թուականներուն կ'ապրի հայրենի Լենինական: Սակայն, տարաբախտաբար, անոր փխրուն առողջութիւնը սկսած էր վատթարանալ: Ունենալով օրուան իշխանութեանց հոգատար վերաբերմունքը, բուժման նպատակով կը մեկնի Նարքով, ապա 1926-ին Մոսկուա: Նոյն տարին յուսահատ կը վերադառնայ ծննդավայր, իսկ Լենինականի չարաղէտ երկրաշարժէն ետք 1926-ին կը հաստատուի Երեւանի մօտ՝ Նոր Մայրաթիւա, ուր կ'անցնին իր կեանքին վերջին օրերը: Հիւանդութիւնը կը զգեսնէ զինք՝ 51 տարեկան հասակին:

Ի յիշատակ Շ. Կուրղինեանի, անոր անուան կան դպրոց ու փողոց իր ծննդավայրին մէջ, նաեւ՝ գրադարան, ուր տեղադրուած է անոր կիսանդրին: Ան օգտագործած է

նաեւ Արփենիկ գրչանունը: Յետ մահու Ն. Հայաստանի մէջ բազմիցս հրատարակուած են իր գործերը՝ «Հատընտիր» (1939), «Երկերի ժողովածու» (1947), «Բանաստեղծութիւններ» (1971): Գրականագէտներ եւ դասագիրքերու հեղինակներ անդրադարձած են Կուրղինեանի գործին: Յովհաննէս Ղազարեան 1955-ին վերլուծական մենագրութիւն մը հրատարակած է «Շուշանիկ Կուրղինեան» խորագրով:

Լիբանանահայ պատմաբան եւ գրող Սիմոն Սիմոնեան կը գրէ. «Արեւելահայ առաջին կին գրողը: Իր ստեղծագործութեանց լաւագոյններուն մէջ՝ յաջողած քնարերգակ մըն է եւ կարելի է զինք նկատել արեւելահայոց լաւագոյն քնարերգակներէն մէկը:

Սակայն իր համբաւը կը պարտի աւելի իր աշխատաւորական երգերուն, որոնցմէ ոմանք իրապէս արժէքաւոր են»: Հայկական հանրագիտարանը կ'արձանագրէ. «Եթէ Կուրղինեանի առաջին շրջանի ստեղծագործութիւններում որոշակիօրէն զգացում է Յ. Յովհաննիսեանի, Յ. Թումանեանի, Ա. Իսահակեանի ազդեցութիւնը, ապա հետագայում յեղափոխական պայքարը նոր որակ է հաղորդում նրա պոեզիային, նպաստում ստեղծագործական անհատականութեան ձեւաւորմանն ու հաստատմանը»: Ապա՝ «նոր, ինքնատիպ խօսք էին 20-րդ դարի հայ ազգային պոեզիայում՝ բարձր գաղափարայնութեամբ, սոցիալական անարդարութեան, խաւարի ու բռնութեան դէմ ծառայող ոգով»:

Շ. Կուրղինեան 1908-1917 թուականներուն գրած է նաեւ թատերգութիւններ («Կարմիր իսաչը», «Մարօ Կամ Այրուած Սիրտը», «Ոսկէ Ձկնիկը», «Ջրաղացպան»), որոնք չեն հրատարակուած եւ բեմականացած: Դերասան Յ. Ջարիֆեան փորձ մը կատարած է «Այրուած Սիրտը» բեմ հանելու,

Շար.ը էջ 19

Եթէ կը փնտրէք եզակի գիրք մը ...
 Անգուգական՝ գլուխգործոց, հազուագիտ, լուսանկարչական ալպոմ մը,
 350 էջոց, 1000 գունաւոր լուսանկարներով եւ լաթակազմ ...

ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ԲԵՐԷՔ ՁԵՐ ՏՈՒՆ

ՁԱՅՆԵՐ ԼՈՌԻԹԵԱՆ ՄԷՋ
 Հեղինակ՝ դոկտոր Կարպիս Տեր-Տոխայեան

Սուրբ Ծնունդի եւ Նոր Տարուայ լաւագոյն նուէրը:
 Երջագայեցէք գիրքի էջերով դէպի Ատանա, Ձեթոն, Մարաշ, Խարբերդ, Միս, Այնթէպ, Հաճըն, Տիգրանակերտ, Մուսա Լեռ... եւ այլն:

Անմիջապէս հեռաձայնեցէք եւ պատուիրեցէք Ձեր
 մեկ կամ մեկէ աւելի օրինակները - Հեռ: **(818) 246.2070**

ԿԱՐՕՏԻ ԵՒ ՕԳՏԱԿԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՎԱԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆ



Ռ. ԿՈՐԻՒՆ

Ուրախալի երեւոյթ է, երբ մեր սփիւռքահայերը մեծ ոգեւորութեամբ այցելում են Հայրենիք թէ՛ իրենց կարօտն առնելու պայմանական երկրից եւ թէ՛ օգտակար լինելու:

Սփիւռքահայը գիտակցում է, որ իր գոյութիւնը առնչում է Հայրենիքի ինչպէս պտղանց հասունանալը արեւի ճառագայթի հետ: Նա կարօտում եւ սիրում է հրաշագեղ Հայրենիքը:

Մենք հայերս աշխարհի հին ժողովուրդներից ենք հնաւանդ երկրով եւ մշակոյթով, ուրոյն մի ժողովուրդ իր լեզուով, պատմութեամբ, դպրութեամբ եւ հոգեւոր արժանիքներով: Ունեցել ենք ծովից ծով երկիր, սակայն մեր հարեւանների բռնազարուամներով դարձել է մի պտղունց: Մեր Հարեւանները աճել են մեր մի քանի- պատիկը, իսկ մենք ջարդ ու կոտորածներ, գաղթեր, բռնազաղթեր, ձուլում, կրկին գաղթ եւ այսպէս մնացել ենք փոքր: Էլի տեսէք ինչ պողպատէ կամք են ունեցել, դիմացկուն եւ համբերատար ժողովուրդ ենք եղել, որ փոթորկացող անցեալով մնացել ենք պատմութեան թատերաբեմում կերտելով անկախութիւն եւ յաղթանակներ, քսանվեց տարիների պետականութեան այս տարիներին առաւել կարող էինք հզօր լինել թշնամուն մէկընդմիջտ տեղը նստեցնելու եւ առաւել մեր կորցրածը ետ բերելու, ոչ թէ ամէն օր մեր վրայ կրակելով եւ զոհեր խլելով: Եթէ իշխանաւորները հայրենիքի բարգաւաճման համար խոհեմ մտածէին, ժողովրդի բարեկեցիկ կեանքի համար սրտցաւ լինէին, այսքան մեծ ծաւալով արտագաղթ տեղի չէր ունենար եւ հայրենիքի վիճակն այլ տեսք էր ունենալու՝ տանելի եւ խրախուսելի:

Ասում են՝ երբ վնասի առաջը առնեն՝ օգուտ է, բազմանալու, բարգաւաճելու եւ հզօրանալու անհրաժեշտութիւն կայ, որի մասին պիտի մտածեն իշխանաւորները նուիրուածութեամբ յոյս ու հաւատք ներշնչելով հայրենի բնակչութեան եւ արտերկրի հայութեան սրտերում:

Երկրի վերելքի, բարգաւաճման եւ բնակչութեան բարեկեցիկ եւ խաղաղ կեանքի հիմք են կազմում՝ օրէնքների գործադրում, սահմանների պաշտպանութիւն, ապահովութիւն, արդարութիւն, տնտեսութիւն, պատժելիութիւն եւ այլ հարցեր: Երկրի զարգացման միջոցներից մէկը կարելի է նկատել գրասարձիկութեան արհեստը: Ութ

միլիոն հայութիւն ունենք հայրենիքից դուրս, եթէ տարեկան մի քանի հարիւր հազար հայութիւն ճամբորդի Հայաստան իրենց արձակուրդը այնտեղ անցկացնելու համար, սա ինքնըստինքեան մեծ եկամուտ կը բերի հայրենիքի հա-

մար: Ահա այս դիտարկումով մեր հայրենասէր ընկերներից ճարտարագէտ Շահէն Մանանեանը կարօտի եւ օգտակարութեան նպատակով ճամբորդութիւն կատարեց դէպի Հայաստան իր տարեկան արձակուրդը հայրենիքում անցկացնելու, հարազատներին եւ ընկերներին այցելելու՝ կարօտած սրտի փափաքն առնելու համար:

Նա վերադարձին պատմեց հայրենիքի տեսարժան վայրերի, կոթողների, այցելութիւնների եւ հանդիպումների մասին, որոնց շարքին Սեւանի գրողների հանգստեան տան (գրողների միութեան ստեղծագործական տուն) միջոցառման ներկայ էր գտնուել հրաւերով տիկնոջ՝ Վիտլիթի հետ, որը կարեւոր եւ հետաքրքրական նկատեցի ներկայացնել առ ի տեղեկութիւն:

Ըստ ՀԳՄ Գրական թերթի հաղորդման եւ Շահէն Մանանեանի ասութեամբ Սեպտեմբերի 13-ին Սեւանի գրողների հանգստեան տանը ցուցադրուում են կարեւոր տեսաժապաւէտները՝ ճարտարապետ Ռուբէն Արեւշատեանի կազմակերպութեամբ, մէկը՝ Յոզեֆ Դաբերնիգի նկարահանածը Դիլիջանի

կինոմատոգրաֆիստների ստեղծագործական տանը, որը արժանանում է վենետիկի կինօ փառատօնի յատուկ մրցանակին: Երկրորդը՝ Ջերարդ Բըրնի գործը, որի համար Արեւշատեանը տաս տարի սպասել եւ յաջողցրել է նրա ցուցադրութիւնը, որը առնչում է արդի մշակոյթին, արդի դարաշրջանի ամփոփմանը եւ դրա ողջ ողբերգութեանը:

Այս հանդիպումին Արեւշատեանը խօսեց Սեւանի հանգստեան տան պահպանման եւ կառուցի կարեւորութեան մասին որպէս խորհրդային մոդեռնիզմի լաւագոյն խորհրդանիշ դարձած համալիր:

Սեւանի տունը կառուցուել է երկու փուլով 1932-1935 եւ 1963-1965 Միքայէլ Մազմանեանի եւ Գէորգ Քոչարի նախագծով: Նա առաջինն է խորհրդային արդի ճարտարապետութեան ժառանգութեան կառուցներից, որն ընդգրկուել է (/am/news/society/21116/) Getty հիմնադրամի 20-րդ դարի համաշխարհային մոդեռնիստական

Շար.ը էջ 19

THE ARARAT-ESKIJIAN MUSEUM
THE NATIONAL ASSOCIATION FOR ARMENIAN STUDIES AND RESEARCH
 PRESENT
THE MASSACRE IN SASUN (1894)
AND THE OTTOMAN
COLONIZATION OF THE
MOUNTAINS
 by **Dr. Owen Miller**
Postdoctoral Fellow, Consortium for Faculty Diversity, Union College

Sunday, December 3, 2017, 4:00 p.m.
Ararat-Eskijian Museum – Sheen Chapel
15105 Mission Hills Road, Mission Hills, CA

In the late summer of 1894, several battalions of Ottoman soldiers were ordered into the mountains of Sasun, south of the fertile plains of Moush, in current day southeastern Turkey. The entire Armenian population of the region was regarded as rebellious and one to two thousand men, women, and children were murdered.

The 1894 violence in Sasun has been viewed quite differently by scholars who work within Ottoman Studies and those in Armenian Studies. The former usually present it as the first major rebellion of Armenian nationalists against the state, while the latter present the 1894 events as the first major episode of Ottoman State mass violence against its Armenian populace. In his research, Miller has shown that the Ottoman governor relayed intentionally false reports that thousands of Armenian villagers in Sasun had rebelled against the State. After establishing that the Sasun massacre took place, he shows that there was a concerted effort made both by local and central Ottoman authorities to cover it up. In this lecture, Dr. Miller will examine what has been unaddressed by prior accounts of these events along with a detailed account of why the violence took place, and how it is remembered.

Dr. Owen Miller is a Postdoctoral Fellow, Consortium for Faculty Diversity, at Union College for 2017-2018. He is a graduate of the University of California, Santa Cruz, and holds an MA and PhD in history from Columbia University. His 2015 dissertation was entitled “Sasun 1894: Mountains, Missionaries and Massacres at the End of the Ottoman Empire.”

For more information about this program, contact Ararat-Eskijian Museum at (747) 500-7585 or Eskijian@Ararat-eskijian-museum.com



ՍԵՐՓԵՅ ԽԱՉԱՏՐԻԱՆ.

«ՈՒՐԱԽԱՆՈՒՄ ԵՄ, ԵՐԲ ԴԱՅԼԻՃՈՒՄ ՅԱՅ ՈՒՆԿՆԴԻՐՆԵՐԻ ԵՄ ՏԵՍՆՈՒՄ»



ԳՈՐԱՐ ՅԱՎՈՐԵԱՆ

Նոյեմբերի 24-ին ժնեւի «Վիկտորիա հոլում» կայացել է Սերփէյ եւ Լուսինէ Խաչատրեանների մենահամերգը, որ կազմակերպել էր «Ավետիս» ասոցիացիան: Ինչպէս Aravot.am-ի հետ զրոյցում նշեց շուէյցարաբնակ մեցցօ սոպրանօ, «Աւետիս» ասոցիացիայի հիմնադիր Վարդուհի Խաչատրեանը, համերգը նուիրած էր Հայաստանի եւ Շուէյցարիայի դիւանագիտական յարաբերութիւնների 25-ամեակին: «Համերգը կայացաւ Շարլ Ազնաւուրի հովանու ներքոյ: Ազնաւուրը ներկայ էր, նաեւ բացման խօսքով հանդէս եկան ՄԱԿ-ի ժնեւեան գրասենեակի գլխաւոր տնօրէն Միքայէլ Մոլլերը, ժնեւի քաղաքապետ Ռեմի Պազանին:

Համերգը վարում էր հեռուստատեսութեան ասոց Ռոմէն Ժանը, ասաց Վարդուհի Խաչատրեանը: Նա յայտնեց, նաեւ որ համերգի երկրորդ բաժնում ամբողջութեամբ հայկական ծրագիր էր. «7 հայ կոմպոզիտոր ենք ներկայացրել, հինգ անգամ բիս եղաւ: Մոտ մէկ ժամից աւել միայն հայկական երաժշտութիւն էր հնչում, իսկ առաջին բաժնում՝ Մոցարտ եւ Պրոկոֆեւ»:

Aravot.am-ի հետ զրոյցում աշխարհահռչակ ջութակահար Սերփէյ Խաչատրեանը նշեց, որ սա իր առաջին համագործակցութիւնն է «Աւետիսի» հետ, ու ինքը բաւականին գոհ է:

«Համերգը բարձր մակարդակով էր կազմակերպուած, նկատելի էր լուրջ մօտեցումը երաժիշտների հանդէպ: Ես էլ, քոյրս՝ Լուսինեն էլ, շատ գոհ ենք մնացել, եւ մտածում ենք, որ սա առաջին համագործակցութիւնն է, բայց վերջինը չէ: Յոյս ունեմ, որ դեռ շատ նախագծեր միասին կը կազմակերպենք», ասաց Սերփէյ Խաչատրեանը:

Հինգ «բիս»-երից յետոյ իրենց կրկին բեմ հրաւիրելն էլ երաժիշտը պայմանաւորեց նրանով, որ ինքը քաջ ծանօթ է շուէյցարացի ունկնդրին: «Յուսիս սկզբին եմ եղել կրկին նոյն դաշիւնում, որը շատ եմ սիրում իր մթնոլորտի,

զեղեցկութեան համար: Յատկապէս, երբ ուռնանտիկ ռեպերտուար ես նուագում, այդ ամէնը շատ համահունչ է: Ուրախ եմ, որ երեկուայ համերգին բազմաթիւ հայ ունկնդիրների հանդիպեցի, մարդիկ կային, որ նոյնիսկ Լիոնից էին եկել: Դա շատ հաճելի էր իմ եւ Լուսինեի համար: Դրա համար էլ կարեւոր էր, որ երկրորդ բաժնում



նում հայկական ծրագիր լինի: Ես միշտ ուրախանում եմ, որ դահլիճում հայերի եմ հանդիպում: Շատ զգացում էի, որ միջազգային ունկնդիրը շատ հաւանեց հայկական ծրագիրը»:

Յաւելինք, որ ժնեւի «Աւետիս» հայ-շուէյցարական մշակութային կազմակերպութեան նպատակն է հայ մշակութի տարածումը Շուէյցարիայում, հայ երաժիշտներին շփոթարարի ունկնդրին ծանօթացնելը:

«Աւետիսի» իրականացրած նախագծերի շրջանակներում, ի թիւս այլ ճանաչված երաժիշտների, հանդէս են եկել Մաքսիմ Վենգերովը, Բարսեղ Թումանեանը, Յովհաննէս Այվազեանը, Վահագն Պապեանը, Խատիա Բունիաթիշվիլին, Հայկ Մելիքեանը: Գլխիք նախագծերում, Վարդուհի Խաչատրեանի հաւաստմամբ, կ'ընդգրկուեն Նարեկ Հախնազարեանը եւ Խատիա Բունիաթիշվիլին:

ՄԱՐԱԿԱՆՑՈՒՆ ԿՆՔԱԾ Է ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԻՉ՝ ԾՈՐՃ ԱՒԱԳԵԱՆԸ

Լուի Արմաթրոնկի, Մայլզ Տեւիսի եւ Տիւք Էլիսկիթընի նման հռչակաւոր ճագային կատարողներու հետ աշխատած ամերիկացի յայտնի արտադրող՝ 98-ամեայ ծորճ Աւագեան, հեռացած է կեանքէն:

Ինչպէս յայտնած է New York Times-ը, հայազգի արտադրողը մահացած է 22 նոյեմբերի առաւօտեան՝ Մանհատթընի իր տան մէջ: Մահուան լուրը հաստատած է անոր դուստրը՝ Անահիտ Աւագեանը:

Աւագեան ծնած էր 1919-ին, Ռուսաստանի Արմաւիր քաղաքին մէջ բնակող հարուստ հայերու ընտանիքէն ներս: Անոր ծնունդէն որոշ ժամանակ անց, ընտանիքը տեղափոխուած է ԱՄՆ ու հաստատուած Նիւ Եորք, ուր ալ երիտասարդ Աւագեանը տարուած է ճագով:

«Այն ժամանակ ջագը դեռ նոր ուղղութիւն էր, սակայն Աւագեան կանխազգացած է, որ այն պիտի դառնայ յաւերժական արժէք», անկատած է պարբերականը:

Կը նշուի նաեւ, որ Աւագեանը կը համարուի ամերիկեան երաժշտական գործարանի ճարտարապետներէն մէկը:

Հետաքրքրական է, որ անուանի արտադրողը բազմաթիւ մրցա-



նակներու շարքին, արժանացած է նաեւ իՍՂՄ բարձրագոյն պարգեւ՝ Լենինի անուան շքանշանին, որ շնորհուած էր 1990-ին: Աւագեանի անունը անմահացած է ճագի փառքի պատին:

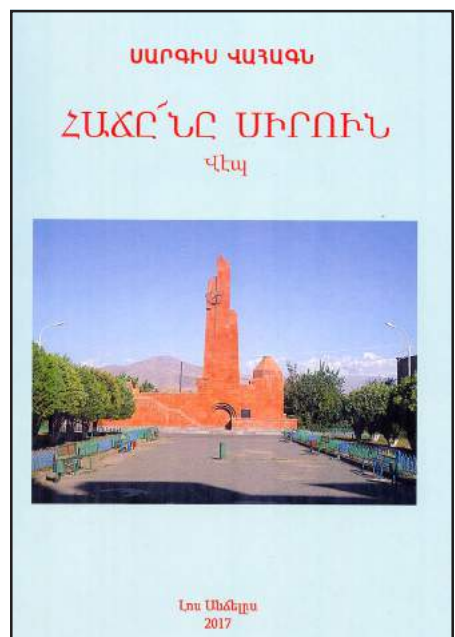
Աւագեան 1970-ականներուն հրաժարած է երաժշտական գործունէութենէն ու վերջին տարիներուն կը զբաղուէր ձիերու բուծմամբ: Աւագեան ամուսնացած էր ջութակահար Անահիտ Աճեմեանի հետ, որմէ ունի 3 երեխայ:

ՆՈՐ ԳԻՐԲԵՐ

«ՀԱՃՆՆԸ ՍԻՐՈՒՆ» (ՎԷՊ)

Շնորհակալութեամբ ստացանք սփիւռքահայ հանրայայտ եւ տաղանդաւոր արձակագիր Սարգիս Վահագնի նոր հատորը «Հաճնը Սիրուն» վերնագրով, որ վաստակաշատ հեղինակի 10րդ աշխատութիւնն է, որն հրամցում է ընթերցող հասարակութեանը: Գիրքը բաղկացած է 432 էջերից: Հատորը լոյս է տեսել Թեմիս Առաջնորդ Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի հովանաւորութեամբ եւ Տէր եւ Տիկ. Վիգէն եւ Մարալ Գրաճեանների մեկենասութեամբ:

Սարգիս Վահագնը ծանօթ անուն է Հայրենիքում եւ Սփիւռքում, եւ իր հեղինակած գրքերը տարածուած են ամենուր: Ծնունդ է Պէյրութում: Նախնագոյն եւ բարձրագոյն ուսումն ստացել է իր ծննդավայրում: Երիտասարդ տարիքից նուիրուել է գրականութեան եւ մաս է կազմել գրական հանդէսների իւմբագրական կազմերին: Յիշատակութեան արժանի է իր կարեւոր ներդրումը Պէյրութ լոյս տեսնող «Շիրակ» գրական հանդէսին, որն Սփիւռքի լաւագոյն ամսագրերից էր: 2008 թուին Ամենայն Հայոց Հայրապետ



Գարեգին Բ.ի կողմից պարգեւատրուել է «Ս. Սահակ-Ս. Մեսրոպ» շքանշանով:

Շնորհակալութեամբ Սարգիս Վահագնի «Հաճնը Սիրուն» հետաքրքրական հատորի լոյս ընծայումը մաղթում ենք իրեն նորանոր յաջողութիւններ գրական ասպարէզում:

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

NATIONAL NOTARY ASSOCIATION
NOTARY PUBLIC
MEMBER
Garine Depoyan
626-755-4773
554 N. Chester Ave Pasadena, Ca. 91106
ghdepoyan@gmail.com

ԵՐԵՒԱՆԵՐԸ ԵՒ ԱՆՈՆՑ ՅՈՒՁՈՂ ՅԱՐՑԵՐԸ

Երեխաներու դաստիարակութեան գործին մէջ, ծնողքին յաճախ կ'անհանգստացնէ եւ դժուարութեան առաջ կը կանգնեցնէ անոնց կողմէ տրուած պարզ, բայց հետաքրքիր հարցումները:

Մեկնելով ընտանեկան մթնոլորտէն, եթէ երեխան հարցեր չ'ուղղեր ծնողքին, կը նշանակէ, թէ անոր մօտ ստեղծուած է այն կամ արդէն իրեն հետաքրքրող հարցերու պատասխանը ստացած է այլ աղբիւրներէ:

Երեխաները շատ ուշիմ են, անոնք կը նկատեն ամէն ինչ, ուշադրութիւնը լարած կ'ուզեն գիտնալ իրենց շրջապատող ամէն ինչի մասին, իսկ երբ զգան, որ մեծերը ինչ որ բան կը թաքցնեն, ալ աւելի կը լարեն իրենց հետաքրքրութիւնը:

Երեխաները, մանկական ծնունդի մասին կը հարցնեն ճիշդ այնպիսի պարզութեամբ, ինչպէս Մինչու տերեւը կանանչ է կամ երկինքը կապոյտ: Այդ պատճառով մեր տուած պատասխաններն ալ պէտք է ըլլան պարզ եւ բնական: Երբ երեխան անսպասելի, տարօրինակ հարցեր տայ, ան պէտք չէ զգայ ծնողքի վարանումը, գրգռուածութիւնը, առաւել եւս գայրոյթը: Այս պարագային կարեւոր է ծնողքի ինքնատիրապետումը եւ համբերատար վերաբերմունքը, երեխային մօտ աւելորդ հետաքրքրասիրութիւն չյառաջացնելու նպատակով:

Երեխան կը ծնի ինչոններու հակադաս ծարաւով, անոնք կ'ուզեն գիտնալ ամէն ինչ, անոնց համար ամէն ինչ հետաքրքրական է:

Երեխաներու հարցադրումներուն ծնողներէն շատերը կը պատասխանեն սաստելով «Դեռ չուտ է, տակաւին պզտիկ ես այդպիսի բաներ հասկնալու համար»: Ոմանք ալ խուսափելու համար կը յօրինեն հեքիաթներ «արագիւններու» եւ

«կաղամբի» մասին, բայց այդ պատասխանները երեխային կը բաւարարեն միայն որոշակի ժամանակ, յատկապէս քաղաքի մէջ ապրող երեխային:

Կայ այսպիսի կատակ-պատմութիւն մը. Երբ երեխան կը հարցնէ մօրը, թէ ինչպէս ծնած է եղբայրը, մայրը կը պատասխանէ, որ «Արագիւր բերած է», «Իսկ քոյրիկս», «Ան ալ կաղամբի մէջէն ելած է»: Փոքրիկը կը նեղուի ըսելով՝ «Ինչ է, մեր տան մէջ, ոչ մէկը բնական չէ ծնած»:

Ոմանք կու տան այլ պատասխան. թէ՛ «Քեզի գնած ենք խանութէն եւ եթէ հնազանդ չըլլաս, կը վերադարձնենք եւ ուրիշը կ'առնենք»: Այս պարագային ծնողքը երեխային հարցին պատասխանելու եւ անոր հետաքրքրութիւնը գոհացնելու փոխարէն անոր մէջ վախ կը ներշնչեն, որ օր մը անոնք կրնան լքել գինք:

Կը հանդիպինք նաեւ դէպքերու, երբ երեխայի քոյր կամ եղբայր ունենալու ցանկութիւնը բաւարարելու նպատակով ծնողքը կը գնեն գանձանակ, ուր պէտք է փոքրիկը դրամ հաւաքէ այդ նպատակով:

Անխոհեմութիւն է երեխային տալ սխալ, հեքիաթային բնօրինակ պատասխաններ կամ ստել: Օր մը պզտիկը անպայման շրջապատի մէջ կը տեսնէ յդի կին, կը լսէ նաեւ կցկտուր խօսակցութիւնները երեխայի մօտալուտ ծնունդի մասին եւ իմանալով ճշմարտութիւնը, կ'ապրի հիասթափութիւն եւ կը կորսնցնէ վստահութիւնը ծնողքի հանդէպ:

Սակայն, երբ կ'ըսենք կարելի չէ խաբել երեխաները, այդ չի նշանակեր, որ երեխաներուն պէտք է ըսել այն ամէնը, ինչ գիտեն մեծահասակները կամ մանրամասնել անոնց ծնունդի հետ կապուած մանրամասնութիւնները:

ՕԳՏԱԿԱՐ ԽՈՐՅՈՒՐԴՆԵՐ ՄԻՉՈՒՂԻՆԵՐՈՒ ՂԱՍԱԿԱՐԳԸ ՍԱՔՐԵԼՈՒ ՂԱՍԱՐ

- Իրարու խառնել հաւասար չափով՝ առանց կուտերու աղացած կիտրոն (կեղեւի հետ միասին), մեղր եւ ձիթապտուղի իւղ: Պահել սառնարանի մէջ եւ խմել երկկամունքներուն մէջ աւագահատիկներ ըլլալու պարագային՝ մէկական ճաշի դգալ՝ օրը 3 անգամ՝ ուտելէն 30 վայրկեան առաջ:

Երկկամունքներուն մէջ քարի գոյուլեան ժամանակ՝ 10 թէյի դգալ թրթնջուկի սերմերուն վրայ լեցնել 1 լիթր «կազոր» տեսակի գինի, թրմել 3 օր: Խմել ուտելէն 30 վայրկեան առաջ՝ օրը 3 անգամ, մէկական թէյի դգալ: Պարունակութիւնը օգտագործելէ առաջ ցնցել:

Մէկ ճաշի դգալ խնձորի մանրուած կեղեւին վրայ լեցնել 1 գաւաթ եռացած ջուր, թրմել 30-40 վայրկեան: Խմել երկկամունքներու բորբոքման ժամանակ՝ օրը 3 անգամ, գաւաթի 1/3 մասը, ուտելէն 30 վայրկեան առաջ: 50 կր. ընկուզի միջուկը մանրելով փոշիացնել, վրան լեցնել 1 գաւաթ կաթ, եփել, ձգել, որ սառի: Խմել օրուան ընթացքին: Օգտակար է երկկամունքներու հիւանդութեան ժամանակ:

Գժուարամիզութեան պարագային՝ օրը 3 անգամ, ուտելէն 30 վայրկեան առաջ ընդունել ջրոսպի փոշի՝ վրայէն ջուր խմելով:

Երկկամային եւ լեղապարկի քարերու պարագային շատ լաւ է օգտագործել ճակնդեղի, վարունգի, ստեպլինի հիւթերու խառնուրդը (1:1,5:2 յարաբերութեամբ):

Ամէն անգամ միզապարկի թուլութեան պարագային պատրաստել այս չափաբաժինը՝ 100 կրամ ուրցի սերմին վրայ լեցնել 1 լիթր չոր սպիտակ գինի, թրմել 1 ամիս՝ մութ, գով տեղ, պարբերաբար ցնցել հեղուկը: Խմել երկկամային, միզաքարային հիւանդութիւններու ժամանակ, սրտխառնոցի պարագային՝ իբրեւ միզամուղ՝ 50 կր., օրը 3 անգամ՝ ուտելէն 30 վայրկեան առաջ: Անոնք, որոնք որոշած են ազատիլ միզապարկի քարերէն, պէտք է ամէն օր խմեն սոխի թուրմ: Ապակեայ շիշը կէս չափով լեցնել մանրուած սոխով, մինչեւ վզիկը աւելցնել ալքոլ կամ օղի եւ 12 օր դնել տաք տեղ կամ արեւի տակ: Ապա քամել եւ խմել մէկ ճաշի դգալ, օրը 2 անգամ՝ ուտելէն 30 վայրկեան առաջ:

Իսկ կենսաթի Մալախովը կ'առաջարկէ երկկամունքները մաքրել ձմերուկի եւ սեւ հացի օգնութեամբ: Եթէ անօթի էք, ձմերուկ կերէք, եթէ ծարաւ էք, ձմերուկ կերէք, եթէ շատ անօթի էք՝ ձմերուկ եւ սեւ հաց կերէք: Այս մաքրման ընթացքը կը տեւէ 2-3 շաբաթ:

ԻՏԵԱԿԱՆ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՂԱՍԱՐ ՏՂԱՍԱՐԴՈՑ ԵՒ ԿԻՆԵՐՈՒ ՅԱՆԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1) Կնոջ հոգատարութիւն, իսկ տղամարդուն՝ վստահութիւն պէտք է: Երբ տղամարդը հետաքրքրութիւն կը ցուցաբերէ ընկերուհիի զգացմունքներուն հանդէպ եւ կը մտածէ անոր բարեկեցութեան մասին, կինը կը զգայ, որ կը սիրեն զինք, որ ան առանձնաշատուկ է տղամարդու համար եւ, բնականաբար, կը սկսի աւելի մեծ վստահութիւն տածել տղամարդու հանդէպ: Նման վերաբերմունք նկատելով՝ տղամարդը կը հասկնայ, որ իրեն կը վստահին եւ կը հաւատան, որ ինքը ամէն ինչ կ'ընէ, որպէսզի իր սիրելին իրեն առաւելագոյնս լաւ զգայ:

2) Կնոջ պէտք է ընկալում, իսկ տղամարդուն՝ ընդունելի այնպէս, ինչպէս որ է: Երբ տղամարդը ոչ թէ ջղային, այլ հակառակը՝ ընկալումով ու հետաքրքրուածութեամբ կը լսէ կնոջ, վերջինս կը զգայ, որ զինք կը լսեն եւ կը հասկնան: Ընկալումը չի նշանակեր կռահել զգացմունքներն ու մտքերը, ատիկա կը կայանայ լատին գատելու տեղեկութիւնը եւ գայն ճիշդ գնահատելուն մէջ: Երբ կինը տղամարդուն կը մօտենայ սիրով՝ չփորձելով փոխել զինք, վերջինս կը զգայ, որ զինք կ'ընդունին իր բոլոր դրական ու բացասական կողմերով: Զուգընկերուհին զինք ամենեւին իտէական չի համարեր, բայց կը հասկնայ, որ չ'ուզեր «կատարելագործել» զինք, հաւատալով, որ ան ինքը կ'ընէ ատիկա: Նման վերաբերմունքի պարագային տղամարդուն համար աւելի դիւրին է լսել իր սիրելիին, ինչ որ ալ պէտք է կնոջ համար:

3) Կնոջ պէտք է յարգանք, տղամարդուն՝ երախտագիտութիւն: Երբ կնոջ հետ յարաբերութիւններու ժամանակ տղամարդը առաջին տեղը կը դնէ կնոջ իրաւունքները, ցանկութիւնները, մտքերն ու զգաց-

մունքները, կինը վստահ է, որ կը յարգեն զինք: Տղամարդուն կողմէ յարգանք զգացող կնոջ համար շատ աւելի դիւրին է երախտագիտութիւն յայտնել տղամարդուն: Զգալով կնոջ երախտագիտութիւնը, տղամարդը կը հասկնայ, որ իր ջանքերը անտեղի չեն անցած եւ ատիկա կը կրկնուի նոր ուժով, իսկ յարգանքը գուզընկերուհին նկատմամբ աւելի կը մեծնայ:

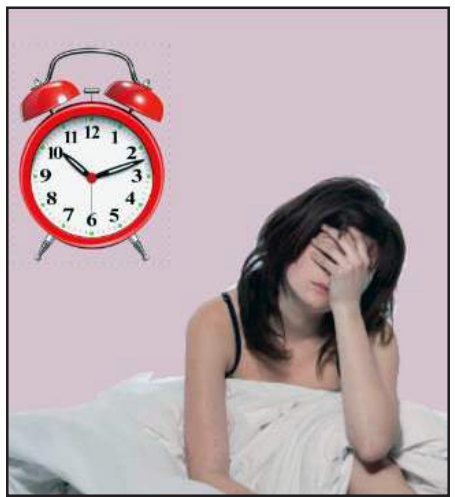
4) Կնոջ պէտք է նուիրուածութիւն, տղամարդուն՝ հիացմունք: Երբ տղամարդը հաշուի կ'առնէ կնոջ կարիքները եւ կը հպարտանայ, որ ամէն ինչի մէջ կ'աջակցի անոր, ան կը բաւարարէ կնոջ՝ սիրելի ըլլալու պահանջները: Զգալով, որ տղամարդու կեանքին մէջ կարեւոր տեղ կը գրաւէ, կինը ոչ միայն ինքը կը ծաղկի, այլեւ կը սկսի հիանալ իր գուզընկերոջմով: Վերջինս կը զգայ կնոջ հիացմունքը, այնտեղ նկատելով իւրօրինակ որեւէ յատկութիւն կամ տաղանդ: Ատիկա կրնայ ըլլալ կատակի զգացողութիւն, նպատակասլացութիւն, անկեղծութիւն, բարութիւն, սէր, փոխըմբռնում:

5) Կնոջ պէտք է ըմբռնում, տղամարդուն՝ հաւանութիւն: Երբ տղամարդը վերէն չի նայի կնոջ զգացմունքներուն ու ցանկութիւններուն, չի վիճիր անոր հետ, այլ կ'ընդունի անոնց օրինականութիւնը, կինը ինքզինք սիրուած կը զգայ: Երբ տղամարդը կնոջ հասկնելու կու տայ, որ կ'ընդունի անոր իրաւունքները, կնոջ կողմէն հաւանութեան կ'արժանանայ: Հոգիի խորքին մէջ, իւրաքանչիւր տղամարդ կը փափաքի իր սիրելիին համար հերոս ու ասպետ ըլլալ: Հաւանութիւնը անոր արարքներուն ընդունումն է կամ այն յոյսը, որ գուզընկերոջ կ'առաջնորդեն բարի նպատակները:

ԿԻՆԵՐՈՒՆ ԱՄԵՆԱԴՊՈՒԱՐ ՓՈՐՁՈՒԹԻՒՆԸ, ԸՍՏ ԳԻՏՆԱԿԱՆՆԵՐՈՒ

Կեանքի մէջ կը հանդիպին շատ խոչընդոտներ, սակայն, ո՞ր խոչընդոտները կը համարուին ամենադժուարը գեղեցիկ սեռի ներկայացուցիչներուն համար: Ըստ գիտնականներու, այդ փորձութիւնը կ'ընդունեն բնաւորութիւնն է: Գեղեցիկ սեռի ներկայացուցիչները գրեթէ չեն կրնար վերահսկել այն ինչ իրենց համար լուրջ խնդիր է:

Գիտնականները կը պնդեն, որ անվերահսկելի տրամադրութիւնը կապուած է շարք մը պատճառներու հետ: Անոնցմէ մէկը կ'ընդունուի իւրաշատուկ կառուցուածքն է: Ատիկա թոյլ չի տար առանձին աշխոյժ նէյրոններուն ազդեցութիւն ունենալու գլխուղեղի կեղեւին վրայ: Իբրեւ արդիւնք, կ'ընդունեն տրամադրութիւնը կրնայ փճանալ նոյնիսկ հասարակ բացասական յիշողութենէ մը: Այս պարագային թեթեւութիւն կրնայ զգալ լալէն կամ զայրոյթը ուրիշին վրայ թափելէն ետք: Կան նաեւ այլ գործօններ, որոնք կ'անդրադառնան կիներուն տրամադրութեան վրայ: Անոնցմէ մէկը յաճախակի կրկնուող անքնութիւնն է կամ յոգնածութիւնը: Իբրեւ կանոն,



եթէ կինը մշտապէս աշխատանքային վայրին մէջ է, իսկ տան մէջ միայն կենցաղային գործերով կը զբաղի, ուստի ան ժամանակ չ'ունենար արդիւնաւէտ հանգիստի, գուարճանքի, խնամքի եւ այլնի համար: Այս ամէնը կրնան յանգեցնել ջղային խանգարումներու: Հաշուի առնելով այս ամէնը, մասնագէտները կ'ընդունեն խորհուրդ կու տան աւելի թեթեւ վերաբերելու վստ տրամադրութեան: Մասնաւորապէս, անիկա պէտք չէ երկար տեւէ, այլ պէտք է ըլլայ անձրեւի պէս, գայ եւ շուտ անցնի:

ԳՈՐԿԱԿՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԹՐԻՔ

Շարունակուած էջ 7-էն

Եւ Մշակութային Յանձնախումբերու ջանքերով: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանի եւ իր յանձնախումբի անդամներուն՝ շարժապատկերի գիշերներ, դասախօսական երեկոներ եւ այլ միութիւններու հետ գործակցաբար ձեռնարկներ կազմակերպած ըլլալուն համար ստեղծելով տաքուկ կապեր:

Մի առ մի շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր անոնց որոնք Ձկնորսներու եւ Տէօնէր ի գիշերներ կազմակերպեցին, նաեւ Սիւլիւրի եւ Անտրէի Համերգի կարգադիր յանձնախումբին՝ գլխաւորութեամբ Նուրհան Իշխանեանի, ինչպէս նաեւ կարօ Փայլանի ի պատիւ տրուած նախաճաշը կազմակերպողներուն եւ Հալոսիին հաւաքոյթը կազմակերպող Փոքրերու Ակումբի պատասխանատուներուն:

Շնորհակալութիւն յայտնեց Միութեան Հաշուապահ եւ սրահներու պատասխանատու՝ Տիար Եղիա Քէօնի, Քարտուղարուհի Մարիէթ Օհաննիսի եւ մաքրութեան պատասխանատու Բընէ Վալլատէրէի իրենց աշխատանքներուն համար: Բարի վաչելու միտակցութեամբ ան փակեց իր սրտի խօսքը:

Ապա ամպիրոն հրաւիրուեցաւ Միութեան Հոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտիւն Մինասեան որ իր խօսքին մէջ արտայայտուեցաւ որ ամէն տարի կը մեծարենք բոլոր անոնք որոնք կամաւոր աշխատանք տարած են ի նպաստ Միութեան, ան յայտնեց թէ Միութեան հիմնադրութենէն ի վեր Միութեան անդամ բարեկամ՝ Կարպիս Արսլանեանը որուն պէս տքնա-

ջան անդամներ ունինք, իր խոստումը յարգելով հանգուցեալ հիմնադիր անդամ՝ Օննիկ Պալեանի փափաքին ընդառաջելով, հարիւր հազարի նուիրատուութիւն մը ըրած էր այս տարի, իսկ այդ օր տասը հազարի համեստ նուիրատուութիւն մը կատարեց ի յիշատակ Օննիկ Պալեանի եւ ամպիրոն հրաւիրուելով Իրաւաբան Էտիւն Մինասեան Պր. Արսլանեանին շնորհեց յուշանուէր մը՝ իբրեւ հաւատարիմ եւ նուիրեալ բարերար իր առատաձեռն նիւթական օժանդակութեանց, ինչպէս նաեւ իր սիրեցեալ բարեկամ Օննիկ Պալեանի յիշատակը վառ պահելուն համար: Պրն. Արսլանեան շնորհակալութիւն յայտնեց եւ բաժակը բարձրացնելով հողի առատութիւն մաղթեց հանգուցեալ Պալեանին:

Այս տարի մեծարուեցաւ Տի. Չարուհի Խաչիկեան, էստեան Սանուց Յանձնախումբի նախկին անդամուհի եւ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի անդամուհի, ինչպէս նաեւ Ընդհանուր Ժողովի Հայեթի Քարտուղարուհի՝ իր տասը տարուան ծառայութեան համար: Նշենք թէ զարգացող պատրաստուած էր Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի նախկին ատենապետ Տիար Ռաֆի Մարուքեանի կողմէ:

Ներկաները ճաշակեցին համադամ ճաշերը երգիչ Մուրատի երգի եւ ջութակի մեղեդիներու ընկերակցութեամբ:

Ներկաները մեկնեցան, իրենց հոգիներուն մէջ դրոշմուած մնալով թէ տալու ամենագեղեցիկ եւ ամենավեհանքն անձնուրացութեամբ տալն է հոգիի, մտքի եւ սրտի կալուածներուն ընդմէջէն:

Բոլորին վարձքը կատար:

«ԱՐԱՐԱՏ» ՕՐԱԹԵՐԹԻ 80-ԱՄԵԱԿԸ

Շարունակուած էջ 8-էն

լու, տեղեկատուական արուեստի հմտութեամբ համագործակցութեան տրամադրուածութիւնը բարձր պահելու եւ հայ լրագրողական մարդու ճիշտ համախմբման համար իր նկատելի նպաստը բերելու ընտրանքը գերադասելով», եզրափակեց Շահան Գանտաշարեան:

Երաժշտական դադարով մը, Գէորգ Քէշիշեան տուտուկի վրայ ներկայացուց հայկական երաժշտական կտորներու փունջ մը:

«Արարատ» օրաթերթի տնօրէնուհի Ընկ.հի Անի Եփրեմեան իր շնորհակալական խօսքին մէջ երախտագիտութիւն յայտնեց բոլոր անոնց, որոնք անմիջական սատար

կը հանդիսանան «Արարատ»-ի առաքելութեան շարունակութեան: Ան մասնաւորաբար շնորհակալութիւն յայտնեց Տիկ. Վերժին Ճէրէճեանին, որ ստանձնեց «Արարատ»-ի այս տարուան բացառիկ մեկենասութիւնը:

Լիբանանի Հայոց թեմի առաջնորդ Շահէ Եպս. Փանոսեան իր սրտի եզրափակիչ խօսքին մէջ կարեւորեց «Արարատ»-ի դերակատարութիւնը եւ հայկական գաղութին անոր մատուցած ծառայութիւնները: Ան եւ Պահպանիչ եւ ով եզրափակեց յոբելեանական երեկոն:

Աւարտին տեղի ունեցաւ «Արարատ»-ի 80-ամեակին նուիրուած կարկանդակի հատում եւ հիւրասիրութիւն:

«ՇԻՐԱՔ» ՄՐՑԱՆԱԿ՝ «ՅՐԱՆԴ ՏԻՆՔ» ՀԻՄՆԱՐԿԻՆ

Շարունակուած էջ 13-էն

իմ եւ մեր հիմնադրամի անունից՝ սրտանց ցանկանում եմ երախտագիտութիւն յայտնել մրցանակի համար, որը, յուսով ենք, էլ աւելի կգործադրի բոլոր նրանց, ովքեր Թուրքիայում պայքարում են ժողովրդավարութեան համար եւ դժուարին ժամանակներ են ապրում:

Թուրքիան պատուած է յայտնի տնտեսագէտ Տարօն Աճէմօղլուն

Թրքական ամենահեղինակաւոր համալսարաններէն մէկուն՝ «Քոչ» համալսարանի այս տարուայ պատուաւոր մրցանակին արժանացած է ծնունդով Թուրքիայէն յայտնի հայտնտեսագէտ Տարօն Աճէմօղլուն, այս մասին կը տեղեկացնէ թրքական «Միլլիյէթ» պարբերականը:

Ռահմի Քոչի անուան մրցանակը ստանալու համար ամերիկաքնակ հայ տնտեսագէտը ժամանած է Թուրքիա:

Նշենք, որ Ռահմի Քոչ, որ թրքական յայտնի Koչ Holding

ընկերութեան հիմնադիրն է, նշանաւոր թուրք գործարար է, ուրու կարողութիւնը հեղինակաւոր Forbes ամսագիրը գնահատած է 1.86 միլիարտ տոլար, վերջինս Թուրքիոյ ամենահարուստ գործարարներու քառեակին մէջ է:

«Քոչ» համալսարանի ներկայացուցիչները իրենց խօսքին մէջ Տարօն Աճէմօղլունին անուանած են աշխարհի ամենաշատ ժամանակակից տնտեսագէտներէն մէկը:

Նշենք, որ Պոլիս ծնած Տարօն Աճէմօղլուն 1986 թուականին աւարտած է Կալաթասարայի վարժարանը: Այնուհետեւ պաքալաւրի աստիճան ստացած է Մեծ Բրիտանիոյ Եորքի համալսարանէն: Լոնտոնի տնտեսագիտական դպրոցէն ստացած է մագիստրոսի եւ դոկտորի գիտական աստիճաններ: 1992-1993 թուականներուն Լոնտոնի տնտեսագիտական դպրոցէն ներս դասաւանդած է տնտեսագիտութիւն:

2004 թուականէն Մասաչուսեթսի թեխնոլոգիական հիմնարկի փրոֆեսոր է:

Օլիգարխիկ Համակարգը Չի Գոյատեւի

Շարունակուած էջ 6-էն

յաստանեան խնդրին՝ Ռուսաստանից կախուածութիւնը նուազեցնելուն, եւ այստեղ օրիգինալ բան չեմ ասի, կարող եմ միայն կրկնել. քաղաքական կամքի խնդիր է: Նախկին գրոյցներից մէկում նշել էի մասնաւորապէս ստորագրուած պայմանագրի 42-րդ յօդուածի բովանդակութիւնը. այն նախատեսուած է էներգիայի աղբիւրների եւ բաշխման դիւրափոխկազմակերպիչ, ինչպէս նաեւ թափանցիկ եւ իրատեսական գնագոյացման շուրջ համագործակցութեան հնարաւորութիւնը, բաց արդեօք Հայաստանի իշխանութիւնը որեւէ քայլ կը կատարի «Գազպրոմի» շահերի դէմ. սա է խնդիրը: - Որքանով է Հայաստանի հա-

սարակութիւնը պատրաստ այս համաձայնագիրը կեանքի կոչելու, նաեւ իշխանութեանը զսպաշարակալ լինելու: Ըստ Չեզ՝ Հայաստանում հասարակութեան մօտ կա՞նք մեծ պահանջ:

- Հասարակութեան որոշ մասի մօտ կայ, մնում է տեսնել՝ արդեօք այդ մասն իր ազդեցութիւնն ընդլայնելու հնարաւորութիւն կը ստանայ: Նման պահանջի նկատմամբ իշխանութեան ընկալունակութեան, յետադարձ կապի խնդիր գոյութիւն ունի, միւս կողմից էլ՝ հասարակութեան մի զգալի հատուած էլ յատուկ ուղղորդման ենթարկուելով հանդէս է գալիս «ազգային արժէքների պահպանման» դիրքից: Եւ, ի վերջոյ, բնակչութեան մեծամասնութիւնը մնում է ապատիայի վիճակում: «ԼՐԱԳԻՐ»

ՀԱՅ ԹԱՏՐՈՆԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ

Շարունակուած էջ 7-էն

եղեռնի հաւաքութեան եւ անչափութեան գաղափարը:

Այս համոզումով, որոշեցի խնդրին նայել իմ (Արամազդ Ստեփանեանի) ամենավաղ եւ ամենախորը տպաւորութիւնների «ակնոցով»: Բերթովթ Բրեխտն ասել է՝ կարեւոր չէ թէ պատմողը ինչ տեսանկյունից է ներկայացնում իր պատմածը, մասնաւոր է թէ ծանօթ ես նրա համոզմունքներին, դիրքին եւ վերաբերմունքին: Մի ուրիշ ձեռով ասուած է՝ Trust the tale, not the teller: Ուրեմն, մեր ներկայացումը բաղկացած է լինելու իրանում ծնուած, «Հայաստանը սիրող» ընտանիքում մեծացած, հաստատ սոցիալիստական գաղափարների տէր մի բեմադրիչի ընտրութիւններից, որ յուսով կը սեպուել անաչառ մի փորձ, եւ աւելի կարեւոր՝ մի հետաքրքիր թատերական-կատարողական արուեստի երեկոյ:

Հայ Թատրոնի Ընկերութիւնը, մի լուրջ, առաջադէմ թատերախումբ է, որ նպատակ ունի միշտ բեմադրել իմաստալից՝ հանդիսատեսի մտաւորական մակարդակը, զարգացումը եւ ճաշակը բարձր

գնահատող ներկայացումներ, լինեն դրանք լուրջ գործեր կամ կատակերգութիւններ: Անցյալ երկու տարում բեմադրել ենք դրամաներ (Մադամ Բաթրֆլայ, Ֆրիդա Քահլո, Կոմիտաս) եւ (մեկ արար) քոմեդիներ (Յակոբ Պարոնեան, Ալեքսանդր Մատուրեան, Անտոն Չեխով, Կարեն Միքայէլեան եւ Արամազդ Ստեփանեան): Ծրագրում ենք նորանոր ներկայացումներ եւ միջոցառումներ 2018 թուի համար:

ԱՐԱՄԱԶԴ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ *****

Ներկայացման թուականներ եւ ժամեր՝

Ուրբաթ 2017-ի Դեկտեմբեր 15-ին, ժամը 8-ին («Նախաբացում»)՝ Նախաբացման ներկայացում) \$12

Շաբաթ Դեկտ. 16-ին, ժամը 8-ին \$20

Կիրակի Դեկտ. 17-ին, կեսօրից հետո ժամը 3-ին \$20

Իսկ Կիրակի ժամը 5-ից - հանդիպում-գրոյց հանդիսատեսի հետ T.U Studios

10943 Camarillo St., North Hollywood, CA 91602 (At Lankershim, Vineland and Camarillo)

Տոմսերը www.itsmyseat.com -ից

ՅԱՒԱԿՅԱԿԱՆ
Հանգուցեալ ԱԲՐԱՀԱՄ ՄԱՃԱՌԵԱՆԻ արկածի հետեւանքով (Լիբանան) մահուան առթիւ մեր ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընտանեկան պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Վահան եւ Անժէլ Գազէզեաններուն:
«Մասիս»

ՎԱՐՁՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ
1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91104
Գրասենեակները վերանորոգուած եւ յարմար վարձքերով հեռաձայնել՝ (626) 398-0506

ԲԱՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԻ ԵՒ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԶՐԵՂԷՆ ԵՐԳԻՉԸ

Շարունակուած էջ 14-էն

բայց չէ չաջողած:

Անոնք եւս կ'արծարծեն ընկերային անարդարութեան, իրաւագուրկներու առօրեային եւ պայքարին, ընչագուրկներու ստուայտանքներուն վերաբերող հարցեր: Թէեւ պատմուածքի ժանրն ալ փորձած է ան («Անյաջող ենթադրութիւն», «Տատ Արինա» եւ այլն), ինչպէս նաեւ արձակ բանաստեղծութեան («Շուշանի Արտասուքը», «Վարդենին Ու Պարտիզպանը», «Իմ Հայրենիք»), բայց Կուրդինեան մնաց գերազանցապէս բանաստեղծ: Գրականագէտ Սարիբէկ Մանուկեանի բառերով. «Շ. Կուրդինեանի յեղափոխական-պրոլետարական պոեզիան հայ գրականութեան թարմաշունչ ու մնայուն էջերից է»:

Ինչպէս նշեցինք, Շ. Կուրդինեան առաջին հերթին բանուորական պայքարին, յեղափոխութեան եւ ընկերային արդարութեան ջատագովն էր: Սակայն, անոր գրիչէն չեն վրիպած սէրն ու բնութիւնը, հայրենիքն ու մարդկութիւնը, կնոջ ազատագրութիւնն ու երիտասարդութիւնը:

Անտարակոյս, ամենայայտնիքերթուածը՝ «Բանուորները» (1907 թ.) գոհար մըն է նոյնիսկ միջազգային գրականութեան մէջ:

Այդ մե՛նք ենք գալիս-Մաշուած բաճկոններ, իւրոտ ու մրոտ

Տրորուած գտակ, աղտոտ մազերով,

Մեծ մասամբ դեղնած, գծուծ եւ բոկոտ,

Երբեմն դժգոյն, երբեմն անխռով,

Երբեմն քաղցի, լուռ տառապանքի

Սեւ կնճիռների անջինջ կնիքով, Երբեմն ըմբոստ արհամարհանքի

Անգուսպ գայրոյթի վրեժի թոյնով.

Դեռ վաղ ծերացած հոգեմաշ ցաւից,

Լոյսի, թարմ օդի տենչանք դեմքերնիս

Ու մարդավայել ապրելու յոյսից

Դեռ խո՛ր վերքերի կսկիծ սրտերնիս-

Այդ մե՛նք ենք գալիս...

Ու կ'աւարտէ.

Կրօքով փշրելու փառքը տիրողին,-

Գաիւր բռնութեան- ստրուկի շղթան,-

Նոր ուղի հարթել մեր մնացնեւրին,

Արժանի կոչման- հաւասարութեան՝

Այդպե՛ս ենք գալիս...

Հետաքրքրական վկայութիւն մը.- 2015-ին Երեւանի մէջ լոյս տեսաւ «Տրապիզոնի Հայերը Մեծ Ոճրի ճանապարհին» յուշագրական հատորը. հեղինակ-յուշագրողը՝ Վարդգէս Մամեան: Ան կը նկարագրէ 1917-ին Սամսուն քաղաքի (Սեւ Մովի ափին- Թուրքիա) ծխախոտի գործարանին բանուորական գործադուլը: «Իսկ ես այդ

հոծ բանուորների առաջ, որոնք կլանուած լսում էին իրենց ընկերների ելույթներն ու պահանջները, արտասանեցի Շ. Կուրդինեանի «Բանուորները» ոտանաւորը, որը թարգմանել էի թրքերէն: Բանուորների պահանջի համաձայն՝ երկրորդ անգամ արտասանեցի նոյն բանաստեղծութիւնը, ծովի ալիքների նման ափերից դուրս եկան բանուորները»: Յետոյ՝ թուրք բանուորներու հետ զրոյցին՝ «Սակայն ոտանաւորի սքանչելի բովանդակութիւնն ու նրա մեծ իմաստը, իմ արտասանելու տեխնիկան այնպէս էին ազդել նրանց՝ երեքի վրայ, որ նրանք ինքնաբերաբար սասցին. «Չոք կիւզէլ իմիշ, չոք էի իմիշ, քիմ եագմըլ աճապա» (Շատ գեղեցիկ է, շատ լաւն է, արդեօք ո՞վ է գրել): Ապա յուշագրութեան հեղինակը խիստ քննութեան կ'ենթարկուի ոտանաւորութեան կողմէ քերթուածին հեղինակը հայ մը ըլլալուն պատճառով:

Մեր անուանի երաժշտահաններէն Նիկոլ Գալանտէրեան (1881-1944) որ բազմաթիւ երգեր յօրինած է հայ գրողներէ, 9 բանաստեղծութիւններ Շ. Կուրդինեանէն կը վերածէ երգի:

Արդարեւ, արագ դեգերում մը անոր գրական արգասիքին ընդմէջէն, մեր դիմաց կը պարզուի բուռն մարդասէրն ու հայրենասէրը, հետեւողական ու աներեր յեղափոխականը: «Այնտեղ Գնացէ՛ք», «Հանգրէ՛ք Չահերը...», «Սեւ Օրերից», «Նոր Երգ», «Կեցցեն Շարքերը», «Ե՛տ Տար Գո Նաչը...», «Սովը», «Գութանի Երգը», «Կալանաւորի Երգը», «Յառաջ Անվահեր», «Կարմիրները», «Աստղակիր», «Կարմիր Թափօրը», «Հայ Բանուորներին», «Նոր Օրեր» եւ մի քանի տասնեակ քերթուածներ յիրաւի առաւել կը շքեղացնեն հայ գրականութեան էջերը: Ինչ այժմէական եւ դաստիարակիչ են այս խօսքերը. «Ես սիրում եմ այն ամենը, ինչ որ գեղեցիկ է, իսկ դու գեղեցիկների գեղեցիկն ես, իմ հայրենիք: Ես սիրում եմ այն ամենը, ինչ որ առաքինի է. իսկ դու տառապում ես առաքինութեանը համար, իմ հայրենիք: Տառապանքդ եմ սիրում՝ ո՞վ է տառապել քեզ մնան: Սիրում եմ տոկալ. ո՞վ է տոկացել քեզ մնան անգամգատ: Սիրում եմ յուսալ. որքա՛ն յամառ ես դու քո լաւ օրերի յոյսով» («Իմ Հայրենիք» 1904):

1906-ին ան կը գրէր «Նուէր Հայ Գաղութին» քերթուածը: Ի տես մերօրեայ հայրենալքումի խօլ յորձանքին, վստահաբար նոյնը պիտի գրէր հիմա.

Կաց, ախբեր ջան- հեջ մի գնար, Օտար երկրից խեր չկայ. Թող չմարի մեր օճախը, Նըրա գըլխիմ բուն չլայ:

Ուր որ առաջ վարդ կը բուսներ- Փուշ ու տատասկ էլ չկայ՝, Ուր որ պլպուկ կը դալալայէր- Յեծկլտանքի ձեւ կու գայ:

Արի՛ ախբեր, խորհուրդ անենք, Մի ճար գտնենք ապրելու, Արի՛ նորից քար-կիր կրենք Մեր փուկ տունը շտկելու:

ԿԱՐՕՏԻ ԵՒ ՕԳՏԱԿԱՐՈՒԹԵԱՆ ՃԱՄՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Շարունակուած էջ 15-էն

ճարտարապետութեան ամենանշանակալից գլուխգործոցների շարքում:

Հիմնադրամի՝ «Պահպանելով արդին» ծրագիրը զբաղուած է ամբողջ աշխարհում մոդեռնիստական կառուցների պահպանման խնդրով, որի շարքում հոգ պիտի տարուի եւ մշակուի գրողների Սեւանի տան պահպանման ծրագիրը: Այդ կառուցը կոչուած է՝ Աւետիք Իսահակեանի անունով: Հանդիպման հրաւերով մասնակցութիւն էին բերել ՀԳՄ նախագահ՝ էդուարդ Միլիտոնեանը եւ ճարտարապետների միութեան նախագահ՝ Մկրտիչ Մինասեանը:

Ըստ Շահէնի տեսագրութեան՝ նրանք ողջունեցին միջոցառման նպատակները եւ գնահատեցին ճարտ. Արեւշատեանի գործունէութիւնը եւ ծրագրերը: ՀԳ միութեան նախագահն իր արտայայտութեան մէջ


չիշեց Աւոյի (Վարպետի թոռը) պատմածը Վարպետի մասին ասելով՝ «Վարպետի հետ ընտանիքով նստած էինք Սեւանի տան պատուհանով դրսին նայող սենեակում, այդ օրը սեւ-սեւ ամպեր էին պատել երկնակամարը, յանկարծ ուժգին ամպրոպ է տեղի ունենում, կայծակի մի խուրձ ճեխքում է պատուհանի ապագին փշուր-փշուր անելով, դիպչում է Վարպետի սեղանին առանց վնասելու Վարպետին-արուեստին, շեղուած է դէպի պատը եւ հանգչում»: Նա եզրակացնելով ասում է՝ «Այսպէս արուեստն ուժեղ գտնուեց փշրելով կայծակը, այո՛, արուեստը միշտ գօրեղ է եւ ոչինչ չի կարող ենթակայացնել արուեստին»:

Ոչ մի կասկած արուեստի եւ գիտութեան հօգուտեան մասին, ինչպէս նախկինում, ներկայումս էլ առաւել կազմակերպուած գնանք այդ ճամբով:

VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books
Restoration of Old Books & Bibles

Նոր Գիրքերու Տպագրութեան Եւ
Հին Գիրքերու Նորոգութեան Համար
Հեռաձայնէ՛ ՎԱՀԷ ԱՋԱՊԱՀԵԱՆԻՆ



Vahe Atchabahian
1743 E. Elizabeth St. • Pasadena, CA 91104
Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924
vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

* \$50,00 * \$100,00 (first class) for USA
\$ 125,00 (Air Mail) for Canada.
\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----
Address: -----
City: ----- State: ----- Zip Code: -----
Country: -----
Tel: ----- Email: -----

**Ձեր Ծանուցումները Վստահեցէք
«Մասիս» Շաբաթաթերթին**

T: (626) 797-7680 massis2@earthlink.net

«Մանչեսթեր Սիթիի» 12-րդ Յաղթանակը



Ֆուտպոլի Անգլիայի առաջնութեան 13-րդ տուրում «Մանչեսթեր Սիթիին» հիւրընկալուեց «Հադերսֆիլդ Թաունին»։ Կատալոնացի Խոսեպ Գուարդիոլայի գլխավորած թիմն առաւելութեան հասաւ 2:1 հաշուով՝ տանելով կամային յաղթանակ։

«Մանչեսթեր Սիթիին» 12 յաղթանակից եւ 1 ոչ ոքից յետոյ 37 միաւորով գլխավորում է մրցաշարային աղիւսակը եւ երկրորդ տեղում գտնուող «Մանչեսթեր Եունայթեդի» նկատմամբ ունի 8 միաւորի առաւելութիւն։

«Մանչեսթեր Եունայթեդը» Ցանկանում է Բաժանուել Գերնիի Միսթարեանից

Դորտմունդի «Բորուսիան» կարող է վերադարձնել նրան «Մանչեսթեր Եունայթեդի» կիսապաշտպան Հենրիի Միսթարեանը կարող է վերադառնալ Դորտմունդի «Բորուսիա», որի կազմում հանդէս եկել է 2013-2016 թուականներին։

The Times-ի համաձայն՝ անգլիական ակումբը դէմ չէ վաճառել Հայաստանի հաւաքականի աւագին, որպէսզի վերադարձնի 2016-ին նրա տրանսֆերի համար վճարուած գումարի մի մասը։ Եթէ «Մանչեսթեր Եունայթեդի» դիրքորոշումը չփոխուի Միսթարեանի ապագայի հարցով, ապա «Բորուսիան» կը լինի 28-ամեայ կիսապաշտպանին ձեռք բերելու գլխավոր թեկնածուներից մէկը։

Աւելի վաղ «Մանչեսթեր Եունայթեդի» գլխավոր մարզիչ Ժոզէ Մուրինյոն յայտարարել էր, որ իրեն դուր չեն եկել Միսթարեանի ելույթները վերջին 4-5 խաղերում, այդ պատճառով Հենրիիւր չէր հայտաւորուել շուէյցարական «Բազելի» դէմ Չեմպիոնների լիգայի ու «Նիւքասլի» հետ Անգլիայի առաջնութեան նախորդ 2 հանդիպումներին։

Ընթացիկ մրցաշրջանում Հենրիի Միսթարեանը Ախոյեանների լիգայում ու Պրեմիեր լիգայում մասնակցել է 15 խաղի, դարձել 2 գոլի ու 5 կոլային փոխանցման հեղինակ։

ՖԻԴԵ-ի «Գրան Պրի».

Լեոն Արոնեանը Բաց Թողեց Ախոյեանութիւնը

Լեոն Արոնեանը բաց թողեց իսպանական Մալյորկայում անարտուած ՖԻԴԵ-ի «Գրան պրի» շարքի վերջին՝ չորրորդ փուլի մրցաշարի յաղթողի կոչումը։



Մինչեւ վերջին տուրը հայկական շախմատի առաջատարը միանձնեայ գլխավորում էր մրցաշարային աղիւսակը, սակայն 9-րդ տուրում ռուս Դմիտրի Յակովենկոն սեւերով յաղթեց ֆրանսիացի Մաքսիմ Վաչչե-Լազրավին եւ հայ գրոսմաստերի պէս մրցաշարն անարտեց 5,5 միաւորով։ 1-2-րդ տեղերը բաժանած Լեոն Արոնեանի եւ Դմիտրի Յակովենկոյի միջեւ անցկացուեց թայ-բրեյք, որում աւելի ուժեղ գտնուեց ռուս գրոսմաստերը։

Յիշեցնենք, որ 3-9-րդ տեղերը բաժանած շախմատիստները վաստակել էին 5-ական միաւոր։

9 պարտիաներում Լեոն Արոնեանը յաղթեց հոլանդացի Անիշ Գիրիին ու ռուսաստանցի էրնեստո Ինարկիլեւին, ինչպէս նաեւ ոչ ոքի խաղաց ֆրանսացի Մաքսիմ Վաչչե-Լազրավի, չինացի Դին Լիբենի, հունգարացի Ռիչարդ Ռապորտի ու ռուսաստանցիներ Դմիտրի Յակովենկոյի, Պյոտր Սվիդլերի եւ Եվգենի Տոմաշեւսկու ու ամերիկացի Հիկարու Նակամուրայի հետ։

ՖԻԴԵ-ի «Գրան պրիի» ընդհանուր հաշուարկի առաջին եւ երկրորդ տեղ զբաղեցրած շախմատիստներն իրաւունք են ստանում մասնակցել աշխարհի ախոյեանի կոչման յաւակնորդների մրցաշարին։ Մինչեւ այս մրցաշարն ուղեգիր նուաճել էին Լեոն Արոնեանը, չինացի Դին Լիբենը եւ ռուսաստանցիներ Սերգեյ Կարյակինն ու Վլադիմիր Կրամնիկը։ Հայ գրոսմաստերն ուղեգիրը նուաճել էր աշխարհի գաւաթի խաղարկութիւնում տարած յաղթանակի շնորհիւ։

Հայաստանի Հաւաքականը Պարտուեց Դանիացիներին

Պաքետպոլի տղամարդկանց Հայաստանի հաւաքականը 2021թ. Եւրոպայի առաջնութեան ընտրական առաջին փուլում անցկացրեց երկրորդ հանդիպումը՝ հիւրընկալելով Դանիայի թիմին։ Հայաստանի հաւաքականը խորուստ մարզիչ Նիկշա Բավցեւիչի գլխավորութեամբ պարտութիւն կրեց օվըրթայմում՝ 71:78։ Հիմնական ժամանակն անարտուել էր ոչ ոքի՝ 69:69։ Լրացուցիչ ժամանակում հիւրերն առաւելութեան հասան 9:2 հաշուով։



Յիշեցնենք, որ առաջին տուրում Հայաստանի հաւաքականը Տիրանայում 80:63 հաշուով (28:18, 14:20, 23:16, 15:9) յաղթել է ալբանացիներին։

Յաջորդ հանդիպումը Հայաստանի հաւաքականը կ'անցկացնի Փետրուարի 25-ին՝ Երեւանում ընդունելով Ալբանիայի թիմին։

Մեսին Երկարաձգեց «Բարսելոնայի» Զետ Պայմանագիրը 700 Միլիոն Եւրով

«Բարսելոնան» պաշտօնապէս յայտարարել է Արժենտինացի հաւաքականի չարձակուող Լիոնել Մեսիի հետ գործող պայմանագիրը 3 տարով երկարաձգելու մասին։



Մինչեւ 2020/21թթ. մրցաշրջանի անարտը նախատեսուած նոր պայմանագրով 30-ամեայ ֆուտպոլիստի կլաւզուլան կազմում է 700 միլիոն եւրո։

Մեսիի նախորդ պայմանագիրն անարտուում էր 2018 թուականի ամրանը։ Նա կատալոնական ակումբում նորամուտը նշել է 4788 օր առաջ։ Այս ընթացքում արժենտինացի չարձակուողը «Բարսելոնայի» կազմում անցկացրել է 602 հանդիպում, դարձել 523 կոլի հեղինակ եւ նուաճել 30 տիտղոս։

«Բարսելոնան» Սկանդալային Խաղում Զյաղթեց «Վալենսիային»՝ 1-1

Սկանդալայի առաջնութեան 13-րդ տուրի կեդրոնական խաղում «Բարսելոնան» հիւրընկալուեց «Վալենսիային» եւ բաւարարուեց ոչ ոքի արդիւնքով, թէեւ առաջինը չաջողութեան էր հասել կատալոնական ակումբի արժենտինացի չարձակուող Լիոնել Մեսին, որի խփած կոլը մրցավարները չնկատեցին։

Երկրորդ խաղակէստում կողմերը մէկական կոլ փոխանակեցին՝ 1:1։

ՊՍԺ-ն Յաղթեց «Մոնակոյին» Կաւանիի Եւ Նեյմարի Կոլերի Շնորհիւ

Ֆրանսիայի առաջնութեան 14-րդ տուրի կեդրոնական խաղում ախոյեան «Մոնակոն» ընդունեց առաջատար ՊՍԺ-ին։ Յաղթանակ տարան հիւրերը։ Աչքի ընկան ուրուգուայցի չարձակուող էդինսոն Կաւանին եւ բրազիլացի չարձակուող Նեյմարը, որը դիպուկ իրացրեց 11 մեթրանոցը։

ՊՍԺ-ն 38 միաւորով գլխավորում է մրցաշարային աղիւսակը, «Լիոնն» ու «Մոնակոն» ունեն 29-ական միաւոր։

«Նապոլին» Յաղթեց Եւ Բարձրացաւ Առաջին Տեղ

Իտալիայի առաջնութեան 14-րդ տուրում «Նապոլին» հիւրընկալուելիս նուազագոյն հաշուով առաւելութեան հասաւ «Ուզինեզէի» նկատմամբ եւ 38 միաւորով բարձրացաւ առաջին տեղ՝ 2 միաւոր զերազանցելով երկրորդ տեղում գտնուող «Ինտերին»։

«Ռոման» մրցակցի խաղադաշտում 1:1 հաշուով խաղաց «Չենտայի» հետ եւ 13 խաղից յետոյ 31 միաւորով չորրորդն է։ Նոյնքան միաւոր ունի երրորդ տեղում ընթացող «Յուվենտուսը», որը եւս անցկացրել է 13 խաղ։

«Միլանը» տանը չկարողացաւ գրաւել «Տորինոյի» դարպասը՝ 0:0։ Միլանցիները 20 միաւորով 7-րդն են։